

**Office of the First Lady  
Press Office  
Files of Lissa Muscatine**

**Contents: Clippings**

Archived from OEOB 103 by Gayleen Dalsimer on January 2, 2001

Box 14 of 42

**Clippings**

- |                                 |                      |
|---------------------------------|----------------------|
| 1. Eastern Europe, Spain        | 1997                 |
| 2. Eastern Europe, Portugal     | 1997                 |
| 3. Eastern Europe, Austria      | 1997                 |
| 4. Amsterdam                    | 1997, May            |
| 5. South Africa                 | 1997, March          |
| 6. Ireland, England             | 1997                 |
| 7. Child Care/Early Education   | 9/30-1997-11/15/1997 |
| 8. 1993 Clippings               |                      |
| 9. 1996 Clippings               |                      |
| 10. Prior August 1997 clippings |                      |
| 11. August 1997                 |                      |
| 12. September 1997              |                      |
| 13. September 1997              |                      |
| 14. October 1997                |                      |
| 15. October 1997                |                      |
| 16. November 1997               |                      |
| 17. December 1997               |                      |

**Enclosures filed in**

**Oversize Attachments #**

2009/

NARA # 17295

12 July 1997

**Fax to:** Marsha Berry  
fax # 513-9114

**From:** John Ritch

**Re:** HRC Washington Post article by Bill Drozdiak

**Total pages:** 3 including cover.

[M1][STYL]shape,4,10.6i[QL]

[STYL]head,4,36,6,x[QL]

[STYL]sw,-2 First Lady Takes Up Cause of E. European

Women[1][STYL]head,4,19.8,7,x[QL]

[STYL]sw,-7 Hillary Clinton Urges Agenda of Civic Values to Improve Female Status in  
Post-Communist Era[1][STYL]pic,2,3,4.7i[QL]

[STYL]start[QL]

[STYL]byline [M0]By William Drozdiak[1]Washington Post Foreign Service[2]

VIENNA, July 11--Hillary Rodham Clinton brought her global crusade for women's rights to the nascent democracies of Eastern Europe today, urging female leaders from 19 post-communist countries to "give voice to the voiceless" through a new agenda of civic values. □

Making her 10th solo foray abroad since moving into the White House, America's most-traveled first lady encouraged 1,000 prominent women gathered from the fields of politics, business and law to act on behalf of their sisters in eastern societies. She urged them to banish poverty and prejudice that have worsened the plight of female populations in many countries since the fall of communism. □

While President Clinton followed a schedule taking him to Poland, Romania and Denmark after the NATO summit meeting in Madrid, his wife again has branched out with their daughter Chelsea to pursue a favorite itinerary: spreading the gospel of women's rights. □

Far from her travails in the domestic political arena, the first lady appears to revel in her role as a globetrotting envoy whose message about the need to open up a range of lifestyles and career choices for women has drawn enthusiastic support in diverse societies from Africa to Southeast Asia and now Eastern Europe. □

"She's not just a first lady, she's a politician with a tough, persuasive voice," said Vesna Pesic, a leader in Serbia's opposition democracy movement that is trying to supplant the authoritarian rule of President Slobodan Milosevic. □

"She seems very committed to her views, and I think people like her sense of conviction, whether or not they agree with her. She's not at all like her husband, who always tries to please everybody," Pesic said. □

Several European participants were amused to observe how Hillary Clinton's highly protective staff carefully scripts her activities to avoid unpleasant events, such as encounters with reporters. Questions solicited from the audience today were "pre-rehearsed as always," said a U.S. Embassy staffer. □

Nonetheless, her zealous work in support of the rights of women and children in male-dominated societies has won admiration in many parts of the world, especially Europe. □

"There are some differences in attitude between Europe and the United States, but Mrs. Clinton is a popular figure because she is such a strong personality," said Susanne Agnelli, a former foreign minister of Italy. "We need to act bolder to make men give way. Then our world will be better off, because women are more practical than men and know better how to get things done." □

In her journeys to different continents, Clinton has emphasized that women's rights must be seen as an integral part of basic human rights. Even though women comprise

more than half the world's population, they represent 70 percent of the poor and two-thirds of those who cannot read or write. And in war zones, women and children are well over 90 percent of the refugees. □

One of her favorite projects involves the use of micro-credits, or small collateral-free loans, to launch enterprises by women and help them achieve self-sufficiency. Inspired by the work of Muhammad Yunus, a Bangladeshi banker who started the micro-credit concept 20 years ago to fight poverty in South Asia, Clinton has become a fervent advocate of this approach to assist indigent or welfare-dependent women in the United States and other developed societies. □

Speaking here at a conference on women in democracy, the first lady announced a U.S. government grant of \$3 million to promote micro-credit and other pilot plans to enhance the status of women in the former Soviet Bloc. □

Clinton emphasized the need to foster a greater civic spirit to anchor democracies in countries where governments once controlled nearly every aspect of daily life. She said families, churches and community groups were becoming more vital than ever in a global economy where "the marketplace knows the price of everything but the value of nothing." □

Many women in post-communist societies say their lives have become more difficult with the advent of democracy, with the transition to free markets often resulting in the curtailment of child-care and pension programs and complicating efforts to balance the demands of families and jobs. □

According to statistics available at the conference, in Russia, women's wages have dropped since the collapse of the Soviet Union to as little as 40 percent of men's pay for the same work. Ukrainian women represent 70 percent of the unemployed. And in Belarus, professional women searching for work must look three times longer than male counterparts. □

Politically, women in Eastern Europe have seen their representation in parliaments and in ministries fall dramatically since the demise of the communist system, which usually guaranteed a certain quota of positions for women in the political and industrial hierarchy. □

[M1][STYL]sw,-3 [M0] Such problems have prompted Kazimiera Prunskiene, a Lithuanian former prime minister, to create the first political party in Europe with a feminist agenda. She and other female politicians said intensifying inequality between men and women has been one of the most bitter disappointments among the new democracies of Central and Eastern Europe. □

"Some people find it hard to bear the responsibility of freedom," said Jaroslava Moserova, vice president of the Czech Senate. "I call it the zoo concept. When the doors to the zoo are opened and the animals set free, it is the predators who make best use of their newfound liberty. The timid ones, usually women, find it safer to go back behind bars." [QL]

>>

%□End your download, and then

Hit any key to continue□

AM-Mrs Clinton, Bjt, 0690

Hillary Rodham Clinton gets rousing reception from Eastern Europeans

AP Photos VIE107,108

By ALISON SMALE= Associated Press Writer=

VIENNA, Austria (AP) Hundreds of women from the former Soviet bloc rose to their feet three times Friday to hail Hillary Rodham Clinton, warming to her wisdom on how best to preserve a fragile, hard-won new democracy.

"The work of democracy is never finished," Mrs. Clinton told a conference of women from 19 post-communist countries.

She said the surest way to anchor democracy in countries blighted by decades of dictatorship was to build an inclusive society. Women play a key role, she added, by giving a "voice to the voiceless" and standing up for fellow citizens.

"We ignore the needs of all our people at our own peril," Mrs. Clinton said during her half-hour speech. "When we do not respect the dignity of others, we do not make the dignity of any of us safe from attack."

Mrs. Clinton also announced an extra \$3 million in U.S. funds for programs to promote women in business, politics and law in the region, where societies are undergoing an often brutal transformation to capitalism.

She drew especially warm applause when saying "the marketplace, which knows the price of everything, knows the value of nothing."

"(It) cannot reach the heart," she added.

Women's lot in Eastern Europe has not eased since the 1989 revolutions that overturned communist rule. The share of women in parliament previously regulated by quotas in rubber-stamp communist legislatures has fallen sharply. State budgets have been slashed, meaning kindergartens have closed, health care and schooling have worsened and pensions are low, Mrs. Clinton noted.

In addition, tens of thousands of Eastern European women have been working as prostitutes in the West, either for sheer survival or after being lured by false promises of a legitimate job. Many are abused by pimps.

Fielding questions, Mrs. Clinton was asked what she could do to protect Eastern European societies from the violence of American TV and movies.

Mrs. Clinton said she was "not hopeful" that much could be done, because violence sells "people watch it." But she said it was a critical question in the modern dilemma between creating conscious citizens or unthinking consumers.

Among the other questions, read out by U.S. Ambassador to Austria Swanee Hunt, the first lady was asked what Americans could learn from Eastern Europeans.

She replied that she admired their tenacity, and noted in contrast that "we have many people who have gotten rather complacent in the United States."

"How you deal with democracy and its challenges will affect the United States and the entire world," she concluded, drawing a third standing ovation.

Before she spoke, Mrs. Clinton heard from three Eastern European women who told of their paths into politics or business after communism crumbled.

Yulia Berberyan from Bulgaria, mother of the three tennis-playing Maleeva sisters, spoke of how she fought to get out of the "big prison" of communist Bulgaria and get her daughters into international tournaments.

After the Berlin Wall fell in November 1989, Ms. Berberyan vowed she would serve her newly-free country. She headed the Bulgarian Union of Women and won a parliament seat last April for the anti-communist United Democratic Forces.

Vilja Aleknaite-Abramikiene of Lithuania recalled her 34th birthday in 1991, looking at the lights of Manhattan on her first trip to the West. Under Communism, the former music student had been barred even from traveling to neighboring Poland for competitions.

She now sits in Lithuania's parliament. She related, to Mrs. Clinton's amusement, that a well-known male doctor had warned her that women do not have

the biological makeup for politics.

She had already taken to heart Mrs. Clinton's message of working hard for democracy.

``Freedom and progress,'' the Lithuanian said, ``do not come from silence.''

\*\*\*\* filed by:APE(-- ) on 07/11/97 at 14:29EDT \*\*\*\*

\*\*\*\* printed by:WHPR(NLAT) on 07/11/97 at 14:56EDT \*\*\*\*

**PRESS SUMMARY  
VISIT OF THE FIRST LADY  
HILLARY RODHAM CLINTON  
THURSDAY, JULY 17, 1997**

**DIARIO DE NOTICIAS NEWSPAPER**

- Front-page photograph of First Lady at School 157 with title:  
Hillary, The Children and the Vegetables.

Text: On a visit to Portugal, the First Lady of the U.S., Hillary Clinton, was enthusiastic about School 157 in Ajuda which teaches the children to raise vegetables, and confessed that in her country "many children don't know how flowers and vegetables grow."

- Page 2 column by Luis Delgado, Editor-in-Chief, entitled "Hillary Clinton At Fatima"

Excerpts: "Though she is not a Roman Catholic, Hillary Clinton chose Fatima as the keystone of her five-day visit to Portugal... There appears to be a contradiction between the image of a determined and strong woman and the humbleness that surrounds the Shrine. The wife of the U.S. President has an exceptional resume for her 46 years. Hillary is seen by the Americans as a woman who inspires respect, and 75% of the American people consider her a model. The First Lady comes from a Republican family in Chicago. She is at the center of every controversy that surrounds the White House. Hillary has always taken the campaign slogan 'two for the price of one' seriously."

- Five-column article on Society page 14 entitled "Hillary Clinton Goes To School" with a photo of the First Lady with the School 157 children

Excerpts: "The children of Primary School 157 greeted the First Lady of the U.S. with a 'Hello, Mrs. Clinton' and after getting over their initial shyness, they gave her a kiss. One said, 'She's pretty.' Because they are on summer vacation, the Lisbon school was reduced to a handful of children, but security measures were enormous, considering that the Portuguese are accustomed to a 'You stand here, I'll stand there' informality with our President and other government figures. 'Don't move, you must leave now, you can't take photos' were said exhaustively by the staff that accompanied Hillary Clinton."

Nevertheless, Hillary Clinton has an air of grace, and showed interest and friendliness during her visit. What really impressed the First Lady was the joint program with the National Environmental Institute and the Agronomy Graduate School which is a pilot program running until the year 2000. This program was launched in School 157 and teaches children how different products reach them. In the 1996/97 academic year the children grew vegetables in a school garden. Hillary Clinton found the program 'marvelous' and noted in a statement to journalists that 'education is the basis of an individual's development and is a pillar of democracy.' At the end of the visit the children sang for Chelsea's mother."

## **PUBLICO NEWSPAPER**

- Society page 20 half-page article entitled "Hillary Discovered the Politicians' Kisses"

Excerpts: "It turns out that what the U.S. needs is more Portuguese. This is the conclusion of Hillary Clinton, the U.S. First Lady, who yesterday discovered that Portuguese politicians 'are so friendly with each other that they even kiss in the halls of parliament.' Perhaps to prove the point, Manuela Aguiar of the PSD party and Maria Carrilho of the PS party left yesterday's lunch for the First Lady, given by the U.S. Ambassador in Lisbon for prominent women, together to vote on a revision to the Constitution. 'Vote well,' Hillary Clinton recommended. 'We will vote against each other - we are from different parties!' they replied.

The meeting with the First Lady and 16 Portuguese women from all walks of life focussed on equal rights for both sexes and on helping children. The First Lady began the meeting with a challenge that can be summarized as 'Women of the world, unite!' The conversation also touched on violence on TV, and turned to drugs and alcohol as the leading cause of crime in Portugal, especially regarding domestic violence. At the end of the meeting Hillary listened to *fado* music. But earlier in the day she had visited School 157 in Alcantara. 'Can we start now?' whispered the children as they waited. 'I'm a little nervous' said Sofia. As the First Lady was climbing the stairs one of the teachers began to explain to the children how to use old newspaper, a matchbox and colored pencils to make a little cupboard for 'secret treasures.' Then Hillary Clinton walked in smiling. She heard the Secretary of State for Education explain about the school, which has 120 students from underprivileged backgrounds (one child prepares her drug-addict parents' daily doses) and provides them with a program taking them from pre-school on through primary school.

## **A CAPITAL NEWSPAPER**

- Front-page photo of First Lady in Belem Palace with President and Mrs. Sampaio entitled "Two Ladies in Pale Pink" with sub-text:

Hillary Clinton, wife of the President of the U.S., is on an official visit to Lisbon. She arrived yesterday, visited a school, met with Portuguese women, was received in Belem Palace by Jorge Sampaio and Maria Jose Ritta and later attended a reception in the Ajuda Palace. Always with a lot of security but very little protocol. The two First Ladies were dressed alike. At the reception there were women without stockings and badly dressed ministers.

- National page 7 three photos (two of Mrs. Clinton arriving and one of Chelsea Clinton getting off the plane) with the headline "Belem and Sao Bento Before Fatima"

Excerpts: "Hillary and Chelsea Clinton arrived in Lisbon yesterday at lunch-time. The First Lady is on an official visit, while her daughter is taking advantage of the trip for a

short vacation before starting university, and brought along a friend. The enormous Boeing landed at Figo Maduro airport forty minutes late. Maria Jose Ritta, wife of President Jorge Sampaio, and Elizabeth Bagley, U.S. Ambassador in Lisbon, were waiting for the First Lady who arrived from a visit to Austria. Security at the military airport was impressive, with a lot of U.S. security men with earphones and walkie-talkies. The doors opened. Five security men descended. From the back door came luggage, secretaries and more security men. One of Hillary's assistants distributed the welcome statement and then Hillary Clinton appeared at the door, dressed in pale green. A simple skirt and jacket with matching shoes. Kisses for Elizabeth Bagley and her husband. A handshake for Maria Jose Ritta and an exchange of a half-dozen words. Into the black limousine in the middle of a motorcade.

People continued to stream off the plane carrying bags, briefcases, and boxes. And an hour after her mother, Chelsea Clinton came down the stairs. Just a normal American girl. Smiling. Dressed in black. A short skirt, without stockings. She carried a box wrapped in gold paper. A friend was behind her."

### **CORREIO DA MANHA NEWSPAPER**

- Page 20 two photos of arrival with headline "Hello Portugal! Hillary Clinton Wants To Get To Know Us"

Excerpts: "Hillary Clinton arrived, beautiful and sure of her herself. A blonde lady, dressed in pale green. Waiting for her were two other ladies: the wife of the President, Maria Jose Ritta, and the U.S. Ambassador in Lisbon, Elizabeth Frawley Bagley. The question was: 'What had Hillary Clinton come to do in Portugal?' Officially she will meet with the country's leaders, and get to know our history, and to praise the Portuguese community in her own country. There will also be private time to visit the Fatima Shrine, and possibly Obidos and Evora. She returns to the U.S. on Sunday, with a stopover at the Lajes airbase in the Azores.

From the military airbase the First Lady went to the U.S. Embassy, and then on to School 157 in Alcantara. Until then the journalists had yet to hear her speak, but as she got out of her Cadillac she gave us a smile and let out a "hello." The talk inside the school was off limits to the press, but it was about education. For five days Hillary herself will be among us.

- Box entitled "Fatima Shrine Transformed in Military Headquarters"  
A Christian, who attends a Methodist church, Hillary Clinton doesn't want to come to Portugal without seeing the biggest Shrine to Mary in the world. For that reason, tomorrow she will visit Fatima, where heavy security will be in place, despite the fact that it is a sacred site devoted to prayer.

## **DIARIO ECONOMICO NEWSPAPER**

- Back page of first section photo entitled "Two First Ladies Meet" with caption: "Hillary Clinton, the wife of U.S. President Bill Clinton, is spending four days in Portugal after having visited Spain. Also receiving her was Elizabeth Frawley Bagley."

## **PORTUGUESE NATIONAL TV CHANNEL 1 (7/16 EVENING NEWS)**

Film clip of visit to School 157. Excerpts: "The U.S. First Lady, Hillary Clinton, is in Portugal with her daughter in a visit that will include Fatima.

We hear the First Lady say that her first priority is education for children."

Film clip of U.S. Ambassador's Residence meeting with Portuguese women. Excerpts: "Mrs. Clinton says she is very happy to be in Portugal, and that she always wanted to come here ever since she studied Vasco da Gama in school 'a hundred years ago' when she was a child. We hear Mrs. Clinton say that she is here on an official visit, representing her husband, and that she is very happy to be able to spend some time in Portugal."

## **PORTUGUESE NATIONAL TV CHANNEL 2 (7/16 EVENING NEWS)**

Same film and sound bites as national channel 1

## **TVI PRIVATE TV CHANNEL**

Clip of visit to school with commentary about tight security measures, and noting that children are the First Lady's priority. The commentator noted that the visit lasted approximately a half hour after which the First Lady went to the Ambassador's residence. Clip of meeting with Portuguese women at the residence.

## **SIC PRIVATE TV CHANNEL**

Clips of the arrival at military airport, the Ambassador's residence and with the Portuguese President with commentary describing the arrival, and the round-table discussion with Portuguese women and a close noting that the official visit ends with a trip to Fatima on Friday.

**PRESS SUMMARY  
VISIT OF THE FIRST LADY  
HILLARY RODHAM CLINTON  
FRIDAY, JULY 18, 1997**

**DIARIO DE NOTICIAS NEWSPAPER**

- Society page 12 five-column article with photograph of First Lady at Gulbenkian Foundation podium. Photo caption: Friendly, calm and with clear pronunciation, Hillary was a good communicator  
Headline: Invest in Children for Success in the 21st Century  
Sub-head: At the Gulbenkian, Mrs. Clinton Talked of Children, Education, Her Book, and Democracy

Excerpts: "The success of a country in the 21st century depends on how it educates its children now, affirmed Hillary Clinton at a speech delivered yesterday at the Gulbenkian Foundation." The article then goes on to cover all the main points of the speech with quotes. "Regarding Portuguese democracy, the U.S. First Lady was positively impressed. She congratulated the Portuguese government on its efforts to reduce unemployment, and for its stress on pre-school education. Minister Marcal Grilo introduced the First Lady to an audience composed of ministers, diplomatic corps, officials of the Luso-American Foundation, and personalities from various sectors." The article closes with a bio of Mrs. Clinton.

**PUBLICO NEWSPAPER**

- Society page 24 half-column article entitled "Hillary Defends Children's Education"

Excerpts: The article begins with the quote on a country's success in the 21st century. "The U.S. First Lady was notable for her clear talk about the crucial importance of the first two years of a child's life. Hillary also noted that "The Portuguese were the first to cross the Atlantic, to round the Cape of Good Hope, to reach South America and to trade with China and Japan. Today on Mars Pathfinder is following in the path of the Portuguese explorers."

**A CAPITAL NEWSPAPER**

- International page 22 five-column article with five color photos of Gulbenkian Foundation podium, Chelsea Clinton at Gulbenkian, Ambassador and Mrs. Clinton at Sao Bento, and Ambassador and Mrs. Clinton arriving at the American School, as well as Mrs. Clinton planting the tree.  
Headline: Hillary Wants Vasco da Gama in Space

## Sub-head: Clinton's Wife Dedicated a Day to Education and Culture

Excerpts: "Hillary Clinton dedicated yesterday to education and culture. She began with a conference at the Gulbenkian Foundation and gave us some news: the next U.S. space mission (May 1998) will carry a Portuguese flag and navigation instruments like those used by Vasco da Gama to plot his course to India. The First Lady lunched with the Prime Minister. She went to Sintra and the Jeronimos Monastery. For the first time, her daughter Chelsea appeared at her side. Perhaps Hillary wanted to give more weight to what she had to say. After the Gulbenkian, Hillary Clinton was received by the Prime Minister. Children were the subject of the conversation. After lunch there was time for a quick visit to the Coach Museum, the oldest of Portugal's museums. Then it was the American School in Linho - Sintra where Hillary Clinton planted the first tree of the future campus. The Jeronimos Monastery wasn't on the program but at the last minute it was decided that Bill Clinton's wife would pass by. Chelsea, who had been at the Belem Cultural Center, joined her mother on foot. Today Chelsea and Hillary will visit Fatima in the morning. After that the visit is completely private and the press will no longer accompany Hillary Clinton. Information is contradictory. Some say she is going to Evora on Saturday. Others swear she is spending the day in Sintra. On Sunday she will stop in the Azores en route to Washington.

### **CORREIO DA MANHA NEWSPAPER**

- Page 20 two photos of tree planting and Sao Bento with headline "Hillary Plants a Symbol of Luso-American Friendship"

Excerpts: "A few shovelfuls of dirt were enough to serve as a symbol. The tree was already in place at Moinho Velho, in Sintra, where the new American School of Lisbon is being built, but officially it was the U.S. First Lady who planted the first tree, which from now on will represent the friendship between the Portuguese and American people. She did not hide her pleasure that both the Portuguese and American governments were making education a priority. Also present at the ceremony was the U.S. Ambassador Elizabeth Bagley, who merited Mrs. Clinton's praise, and Edite Estrela, who noted that Sintra was pleased to have an additional cultural institution. At the Jeronimos the First Lady was accompanied by her daughter. They asked why there were no longer monks at the monastery. Hillary Clinton showed that she was well informed about the monument, and said it was a place she had always wanted to visit. After this visit Bill Clinton's wife returned to the American Ambassador's Residence, and later went to a restaurant in Cabo da Roca for dinner. Earlier in the day she had lunched with Mrs. And Mrs. Guterres at Sao Bento, and she gave a talk at the Gulbenkian Foundation where she said she was favorably impressed by Portugal's emphasis on education.

## **O INDEPENDENTE NEWSPAPER**

- Society page 37 full page article with photo of arrival at Sao Bento captioned "Hillary Clinton spreads her charm around Portugal" and with the headline: "Sister Hillary" and sub-head: "First Lady going to Fatima Today, Where She Wants to Meet Sister Lucia. The 'Great Spirituality' of The First Lady Justifies The Effort"

Excerpts: "The Portuguese state's protocol was ready to assist, the 'great spirituality' of Hillary Clinton manifested itself with a request to meet Lucia Marto, the sole survivor of the children who saw the Virgin at Fatima in 1917. And although she is a Protestant, the wife of the U.S. President was especially interested in visiting the Fatima temple devoted to Mary during her stay in Portugal. She is scheduled to arrive in Fatima at mid-day Friday. After that she is on a private vacation, and will visit different places in Portugal, but far from the protocol and the press.

Hillary Rodham Clinton arrived in Portugal on Wednesday, and will be here until Sunday. Her visit caught many by surprise and it almost caused a funny protocolary fight between the two Portuguese First Ladies. But none of these problems was enough to throw a shadow over Hillary's visit.

She no sooner arrived in Portugal than she visited her Embassy in Lisbon. Then she went to Primary School 157, where she was received with due pomp. The jet-set was next. The U.S. Ambassador Elizabeth Frawley Bagley invited Portuguese VIPs to meet with the First Lady in her home. We noted with shock that Maria Jose Ritta was absent. Maybe because of this we were even more shocked to see Maria Barroso on Bill Clinton's wife's right.

For almost two hours they discussed women's conditions around the world. Not a soul dared to defend men. No earth-shattering conclusions were reached, except perhaps that the 'Big Show' on the SIC TV channel is more violent for a child than a Stallone movie. Everyone agreed with everybody and the lunch ended as it began. Timidly. Hillary was the first to speak. Yet again, she showed that she knew her stuff. When talking, when listening, she nodded - a tic that the others picked up with amazing speed - even when she was disagreeing with Maria Elisa Domingues, who was perhaps the only one who did not lend herself to immediate vassaldom. Clara Ferreira Alves did not appear. Teresa Patricio Gouveia wasn't invited in the end. What happened to Maria Jose Ritta remains a mystery. The Embassy had a surprise reserved for Hillary at the end of the lunch, which was supposed to be Teresa Salgueiro and Madredeus. But, in the end, they settled for Felipa Pais, who sang fado accompanied by two violas.

On that day Hillary Clinton also went to Belem to greet the President, who invited her to visit FLAD and she went yesterday. Yesterday she also gave a talk at the Gulbenkian Foundation about early childhood education. Her talk was filled with hope, and with a promise to return to Portugal, as well as the announcement that in honor of Expo '98 a Portuguese flag would travel on the next Mars Pathfinder mission.

The visit ran its course with photos at Sao Bento and lunch. But it was later in the afternoon which offered the most hilarious moment. At the Quinta da Beloura in Linho Hillary was the guest of honor for a tree planting ceremony at the American International School. To mark the day Edite Estrela, Elizabeth Bagley and the First Lady herself spoke. There were some obvious lapses in the Sintra Mayor's English. And some of the children were hiding to avoid the crush. The Ambassador was true to herself: efficient and elegant. Hillary surprised everyone by not giving a speech, and by being clear in the message she delivered.

**PRESS SUMMARY  
VISIT OF THE FIRST LADY  
HILLARY RODHAM CLINTON  
SUNDAY, JULY 20, 1997**

**DIÁRIO DE NOTÍCIAS NEWSPAPER**

- Society section (page 19) two paragraph article at bottom of page, no photo  
Headline: "Sudden Weariness" Canceled Visit of Hillary Clinton to the Pena  
[palace in Sintra]

Sub-head: Visit: Wife and daughter of U.S. president leave today

Full text: A "sudden weariness" caused Hillary Clinton to cancel her visit to the Palácio de Pena, scheduled for yesterday, in the company of her daughter, Chelsea. According to what a member of her party told [Portuguese government news agency] Lusa, Hillary had shown "great interest" in the visit, "especially because of what Ambassador Elizabeth Bagley had told her about the beauty of the palace and its surroundings." The visit would have lasted about 30 minutes, ten on the outside and 15 on the inside, with three specific points. The First Lady of the U.S. had also shown interest in shopping in the village of Sintra, especially for "embroidered towels," and a visit to the Berardo collection of contemporary painting, now showing in the old casino building, was also on the schedule. Hillary Clinton and her daughter leave today, at noon, from the Figo Maduro airport, near Lisbon, headed for Washington with a seven-hour stopover in Lajes Air Base on Terceira Island in the Azores.

**A CAPITAL NEWSPAPER**

- National section (page 4) with photo of Mrs. Clinton, the Bishop of Leiria and José Carlos Arsénio of the Foreign Ministry at Fátima Shrine the day before.

Caption: Hillary continued her trip without embroidered towels from Sintra

Headline: Hillary Didn't Go to Sintra

Sub-head: American First Lady Leaves Today for Washington

Excerpts: The article recaps the Lusa wire service story about the canceled visits to the Pena Palace, Sintra, and the casino art gallery, adding that the cancellation occurred "at the last minute." It notes, "According to a source at the Pena National Palace, 'about two weeks ago various security elements from the White House were walking around looking at the area.'" "Waiting for the scheduled visit at the Pena Palace was its director, José Manuel Carneiro, and a special team from the GNR [police]." The article adds that no other special arrangements were evident, and that visitors to the palace were seen entering and exiting as usual. It concludes with a brief history of the palace and the planned departures of Mrs. Clinton and her daughter for later today.

**OLHA! MAGAZINE** (Sunday supplement to **A CAPITAL NEWSPAPER**)

- Page 4 color photo of Mrs. Clinton with Portuguese Prime Minister António Guterres at what appears to be the White House

Headline: The Travels of Hillary

Full text: Hillary Rodham Clinton has demonstrated, to the outside world, that she knows very well how to represent her country. Recently she was in Vienna to participate in a conference over the role of women in the new democracies of Central and Eastern Europe. The conference was called "Women: Vital Voices of Democracy." The First Lady of the United States took advantage of the occasion to spend time with her daughter Chelsea. One of the places they visited was the Schoenbrunn Palace. Which was the residence of the Hapsburgs and where the Duke of Reichstadt, son of Napoleon the first, died in 1832. This week Hillary was in Portugal for a short visit. She had lunch at São Bento with António Guterres.

**SEMANÁRIO NEWSPAPER** (weekly for **Saturday, July 20**)

- National Section (page 29), five-column article with photo of the First Lady greeting children at Alcântara School 157

Captions: The National Flag will go into Space. The "Great Educator" Hillary in Portugal.

Subheading: Pre-school education was a priority of Mrs. Clinton during her stay in Portugal. After visiting the middle school and completing courtesy calls on Jorge Sampaio and António Guterres, the First Lady still had time to go to Fátima.

Full Text: The visit of the North American First Lady was short, and almost only included the normal diplomatic rituals. A visit to the Palace of Belém and shortly after a visit to São Bento. But Mrs. Clinton did not miss an opportunity to take advantage of the visit to learn about the Portuguese educational system -- she even referred to the fact that "education is one of my concerns" at School 157 in Alcântara, hand-picked by the staff that organized the agenda of the First Lady during her stay in Lisbon. There were two reasons for this selection: because the school unites pre-school and elementary education and because the majority of schools are already closed for vacation, but School 157 still promotes activities during the vacation time.

Always surrounded by bodyguards, it was almost impossible to get close to Hillary Clinton, who refused to give an interview to newspapers, radio or television.

It was only in the Gulbenkian Foundation that there was an opportunity to learn a little more about her. "It Takes a Village," the name of the famous book of the First Lady, was hung behind the podium where Mrs. Clinton gave her speech by those responsible for the Gulbenkian. It served as a conversation piece for the pre-school system which the First Lady used to emphasize the influence that early

experiences can have in shaping the character of children.

For this reason she reinforced the importance of dialogue between parents and children "even when they enter school at 3 or 4 years of age." But in this area, Portugal is not the example to follow. Hillary commented on the fact that Portugal has one of the highest rates of female employment in Europe, but little part time work. Or in a manner of speaking "Young couples have increasingly less time to dedicate to their children," the First Lady said. For this cause she raised the "flag of democracy," in making an appeal to all countries to "take care of your children."

The message that the First Lady left was clear: it is necessary to support young couples, provide assistance and review rigid work laws that only contribute to a reduction in the birth rate.

An obligatory theme of Mrs. Clinton's speech was Expo '98. "If the United States sent the Pathfinder probe to Mars, the Portuguese also had their Pathfinder when 500 years ago Vasco da Gama discovered India." Words from the First Lady that guaranteed that the U.S. would make its contribution to the 500th anniversary commemorations in May 1998, when the space shuttle Discovery will be launched into space carrying the flag of Portugal.

Before departing, Hillary and Chelsea Clinton had time to go to Fátima, this time with pilgrims. During the farewell she promised to repeat the visit soon.

DICE QUE 'EL PUEBLO ESPAÑOL PUEDE ESTAR ORGULLOSO' DEL EXITO DE LA CUMBRE DE MADRID

## Clinton ensalza el 'liderazgo' de Aznar y la 'hazaña' diplomática de Solana

*Aznar anuncia que el año próximo crecerá el gasto en Defensa, Educación y Sanidad*

MADRID.— Ayer se cerró la Cumbre de la OTAN de Madrid, una reunión que ha sido calificada como «histórica» por el presidente de EEUU, Bill Clinton. En su discurso al cierre de la reunión, Clinton se mostró

entusiasmado con la labor española y felicitó al presidente del Gobierno, José María Aznar, «por su liderazgo» y «por estos días maravillosos», y estimó que el trabajo realizado por el secretario general de la Alianza

Atlántica, Javier Solana, «ha sido excelente».

Cuando la reestructuración interna se haya determinado —probablemente en una nueva reunión que se celebrará en diciembre—, España pasará a

integrarse en la estructura militar aliada, lo que motivará un aumento de los gastos de Defensa en el Presupuesto de 1998, según anunció ayer Aznar.

Págs. 6 a 10.  
Editorial en pág. 3.

La comisión que visitó a 'Txikiardi' se niega ahora a examinar el 'zulo' de Ortega Lara

● PNV, EA y HB rechazaron la propuesta de desplazarse a Mondragón para ver el agujero y felicitar a la Guardia Civil

● Posteriormente, los parlamentarios del PNV afirmaron que realizarán la visita a título individual

● Egibar pide disculpas por su 'desafortunada expresión' sobre el funcionario de prisiones

Pág. 12. Editorial en pág. 3



Hillary Clinton (segunda por la izquierda) escucha a la esposa del embajador estadounidense en Madrid durante el almuerzo de ayer.

LUIS TORRES/EFE

Otra dramática caída desata la psicosis en el Tour

● Una espectadora, herida muy grave tras cruzarse y ser arrollada por los corredores

● Alex Zülle justifica su nuevo retraso en la línea de meta porque no quiere arriesgarse

Págs. 42 y 43

## 16 españolas y Hillary

Lo que Ana Botella, Esperanza Aguirre, Isabel Tocino, Loyola de Palacio, Soledad Becerril, Cristina Alberdi, Manuela Carmena, Margarita Robles, Mar Utrera, Margarita Salas, Alicia Koplowitz, Ana Gamazo, Pilar Urbano, Isabel San Sebastián, Inés Ayala y Romana Sadurska le dijeron a la esposa del presidente de EEUU

ANA ALONSO MONTES

MADRID.— ¿De qué pueden hablar 16 españolas con la primera dama de EEUU? De cosas serias, por supuesto: educación,

salud. Nada de hombres, o poco.

Mientras concluía la Cumbre de Madrid, plena de representación masculina, la embajadora Gardner concentraba ayer en su mesa al poder con traje de cha-

queta en tonos claros y melenas rubias. Casi todas las supermujeres del selecto club cayeron rendidas al encanto de Hillary, excelente vendedora de su país.

(Sigue en pág. 10)

### EN EL MUNDO

25/ El Servicio de Vigilancia Aduanera está seguro esta vez de haberle «hincado el diente» a Oubiña como para implicarlo en el narcotráfico

29/ Polanco se opone al acuerdo de Asensio y TV3 para abrir el fútbol de pago a Vía Digital  
El PSOE se moviliza en Bruselas para que la UE actúe contra el Gobierno

31/ Los «sabios» que asesoran a Rato reclaman otra reforma laboral  
Consideran que es necesario que se abarate aún más el coste del despido

20/ El Supremo confirma la absolución de los tres policías implicados en el «caso Ruano»

48/ Tyson, suspendido a perpetuidad por morder las orejas de Holyfield  
Podrá solicitar la recuperación de su licencia federativa dentro de un año

### SALUD

Entre la tristeza y la euforia

5.000 viviendas nos avalan



Usted merece vivir mejor

Chalets

PAREADOS Y AISLADOS

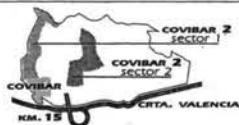
Parcelas de 300 y 500 m<sup>2</sup>

ENTRADA desde 750.000 Pesetas y 85.000 Pesetas al mes



Avda. de Covibar, 8  
Tel.: 666 01 71-666 07 12

ES UNA INICIATIVA DE COVIBARGES



AUTOBUSES DESDE CONDE CASAL Y, próxima estación de Metro en COVIBAR, por ampliación de la Línea 9.

# Hillary, con las 16 «superwomen» españolas

La primera dama de Estados Unidos se reunió ayer con un selecto grupo de profesionales

(Viene de primera página)

Forman el club tres primeras damas: la propia Hillary, Ana Botella y Mar Utrera; otras tres ministras —Esperanza Aguirre, Loyola de Palacio e Isabel Tocino—, dos ex ministras —Cristina Alberdi y Soledad Becerril, alcaldesa de Sevilla—; dos juezas —Margarita Robles y Manuela Carmena—; dos abogadas —Romana Sadurska e Inés Ayala Sender—, la empresaria Alicia Koplowitz, la presidenta de la Fundación Anti-Sida de España, Ana Gamazo, la científica Margarita Salas y dos periodistas, Isabel San Sebastián y Pilar Urbano. Además, Shireen T. Hunter, esposa del embajador en la OTAN y anfitriona.

Danielle Gardner, esposa del embajador de EEUU en España, traje claro y cabello caoba, flanqueada por Isabel Tocino y Esperanza Aguirre, rompe el hielo explicando a Hillary Clinton en qué consiste el español arte de la tertulia. Finalmente, la tertulia termina siendo una lección magistral de la *superwoman* del otro lado del océano sobre cómo ser una supermujer en el umbral del siglo XXI. Es decir, cómo hacer compatible el papel de buena madre, buena esposa, buena profesional, y no perder la línea ni el ánimo.

Hillary se erige desde el principio en la reina absoluta de la reunión. Traje pantalón azul celeste, zapatos blancos de tacón alto y collar de perlas de doble vuelta, y unas manos pequeñas, que no paran de hablar.

Experta vendedora de argumentos, vende su país y, sobre todo, los logros «del presidente». En varias ocasiones recurre al plural para contar los progresos emprendidos durante el mandato demócrata. Como si fuera una empresa familiar. «Estamos intentando... Hemos logrado... Hemos de hacer a las familias responsables de su contribución a las sociedades. Y el papel de la mujer es trascendental como educadoras», explica en su salutación.

**DOBLE PAPEL.** A continuación, Ana Botella, vestido negro ribeteado en blanco, se esfuerza en ser entendida y elogia a Hillary por su doble papel como profesional y madre. Recuerda las recomendaciones de su libro *It takes a village*.

Las tres ministras del actual gobierno son las más ducharachas. Será que el poder hace olvidar el pudor. Loyola de Palacio, defiende su feudo, la agricultura española, a capa y espada en un inglés aceptable. Tanto se emociona con sus explicaciones que Danielle procede a cambiar de tercio con elegancia.

Esperanza Aguirre, vestida de azul, se declara ferviente admira-

dora del sistema educativo americano: ¿Cómo lo hacen para tener esas universidades tan maravillosas? Isabel Tocino elogia el papel de las mujeres españolas, que cada vez más hacen compatible su profesión y su familia.

Recuerda Hillary, en su vena más social, que en su país muchas mujeres trabajan fuera del hogar y son madres, pero que la mayoría tienen sueldos bajos y escasa protección social, «no como nosotras», se atreve a recordarles.

Con tanta charla apenas pueden dar cuenta del menú. Ligero, pero sabroso. Ensalada de salmón marinado, pechuga de pollo a la *chaud-froid* y hojaldre de *mousse* de limón. Comen poco, y beben menos. Nadie fuma.

La ex ministra y diputada socialista Cristina Alberdi esgrime la bandera del feminismo a la que incluso se une la periodista Isabel San Sebastián. ¿Qué podemos hacer, desde nuestra posición privilegiada, para mejorar los derechos de otras mujeres?

Hillary, la *superwoman*, subraya que lo importante es que la mujer pueda elegir: hijos, trabajo, o las dos cosas. Y dice a Alberdi, y a las feministas por extensión: «Las mujeres hemos de ganar poder sobre nosotras mismas, no sobre los hombres».

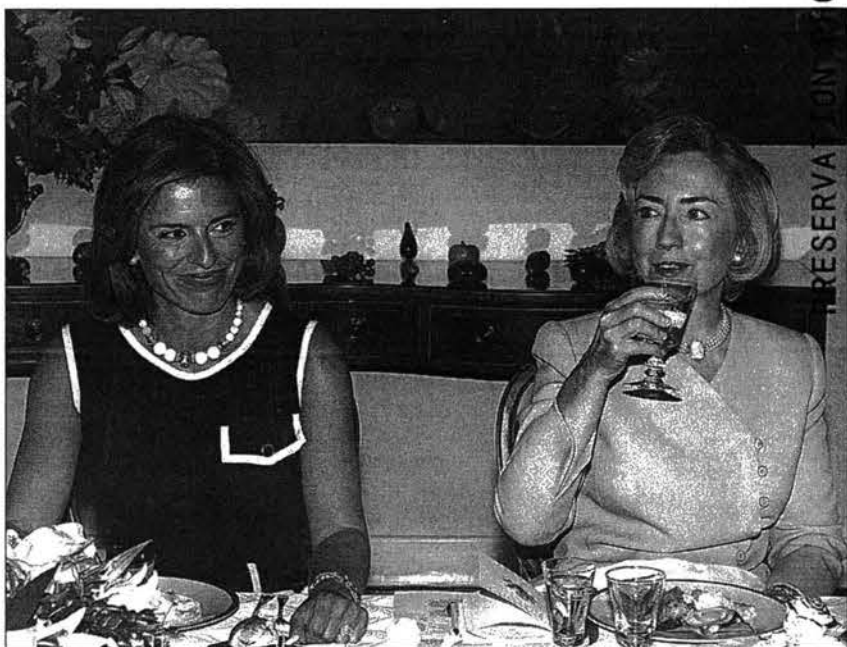
San Sebastián brinda a Hillary la oportunidad de hablar del papel de la primera dama en EEUU. Y ella aprovecha para criticar a los medios de comunicación, «que siempre han criticado a las prime-

Iba vestida de azul. Pastel. Sacando pecho. Y mirando de frente.

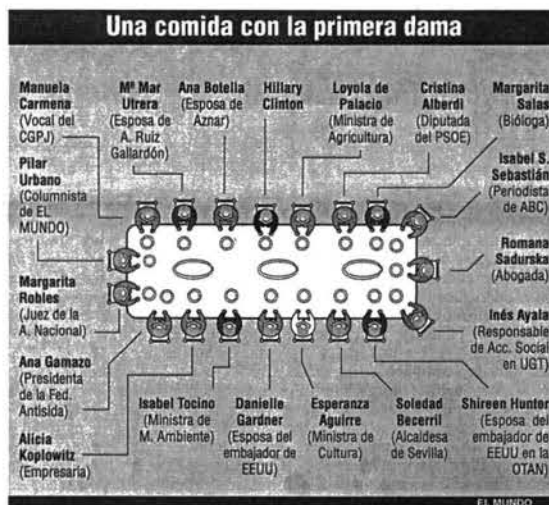
Llegó, también esta vez, con media hora de retraso. Hombre, mujer, para mí las tres cosas que más curiosidad me provocaban, así, *a priori*, eran el cutis de la señora Clinton, vista de cerca; quiénes diablos seríamos las 16 españolas relevantes, importantes, influyentes... *mujeres con poder*, y qué tal iría de inglés Ana Botella. Bastante mejor que yo, por cierto. Quizá por eso, y porque las reuniones de *only women* me interesan muy poco, anduve distraída. Mejor dicho, atenta, atisbando, como la juez Manuela Carmena, sentada a mi vera, a la vistosa presentación de los platos.

Ana Botella, muy en su papel de consorte presidencial, abrió la sesión con unos piropos a la ilustre visitante, «no sólo en su condición de *first lady*, sino también como profesional de la abogacía y como madre de familia». A partir de ahí, las señoras comensales o comensalas hilvanaron una cenefa de discursos con entredoses de feminismo reivindicar, en plan derechos de la mujer, logros y cotas de la mujer, nuevos campos para la mujer. Etcétera. Lo cual, que yo observaba las manos de Hillary en sus respuestas. Manos fuertes, imperiosas, movidas con energía de rompe y rasga.

Las ministras Loyola de Palacio y Espe-



Ana Botella, a la izquierda, junto a Hillary Clinton, ayer durante el almuerzo.



## Mujeres con poder

PILAR URBANO

ranza Aguirre hablaron de sus labores: agricultura y pesca, y educación y ciencia. Cristina Alberdi, siempre tan motivada ella con lo *femení*, salió por sus fueros y llegó hasta lo de las mutilaciones vaginales. Soledad Becerril le dijo a la señora Clinton algo que en inglés sonó precioso: «Mi trabajo es la ciudad».

En algún momento —creo que le preguntaban que si los *dones* tenían que estar trepando por las azoteas del poder, o si aparcadas y tricotando—, doña Hillary manifestó: «Yo defendiendo la libertad de elegir». Y puso allí sobre la mesa su teoría de que «la mujer en nuestro mundo occidental tiene hoy la capacidad de hacer sucesivas elecciones a lo largo de su vida: a los 25 años elige, a los 45 años elige, incluso a los 75 años elige...» Isabel Tocino abrochó eso de la elección personal con la idea del compromiso, también personal. Hillary decía que yes, yes, yes. Ahí, en éstas, nuestra anfitriona, la gentil Danielle L. Gardner —que se nos marcha y dice que

ras damas en mi país: a unas por quedarse en segundo plano, a otras por excesivo protagonismo».

Pilar Urbano, siempre en su papel, socava la opinión de Hillary sobre la pena de muerte. La juez Carmena quiere saber qué pasa con las mujeres en la función pública en EEUU. La empresaria Alicia Koplowitz, negro con adornos en blanco, como Ana Botella, pero de manga larga, deja que haga su pregunta Ana Gamazo, presidenta de FASE (Fundación anti-Sida Española), sobre su libro, ganador de un Grammy.

Mar Utrera aprovecha para agradecer a Hillary la invitación y la visita, que es posible que repita pronto, a juzgar por los elogios con los que respondió a la pizpireta Margarita Robles, también de traje claro. «Me encanta España. Y lo que más me ha sorprendido en esta ocasión es el optimismo de la gente. Me propongo llevar este mensaje a EEUU. Si es que vuelvo».

ya está echándonos en falta— va y cede la palabra a Alicia Koplowitz, presentándola como «la empresaria más influyente de España». Y bueno, Alicia, con su timidez suave y rubia —que es la discreción de los inteligentes— se escabulló sin aspavientos: «Yo no he venido a hablar de negocios... y no tengo nada especial que preguntar. Paso mi turno a Ana Gamazo».

En fin, no sé si sería porque me flanqueaban dos magistradas, Carmena y Margarita Robles, pero la cosa es que me arranqué con una cuestión rompedora, pelín pidecuentas, que no dirigí a Hillary Clinton sino a Hillary Rodham: «Explíqueme», dije, digo, «la paradoja de que se haya llegado a Marte y se haya ampliado la OTAN bajo el patrocinio de un país, su país, donde... sigue en vigor la pena de muerte». Y hete aquí lo que me contestó: Pues que «sí, yo siempre he estado preocupada, porque la pena máxima recaiga una y otra vez sobre gente pobre, gente de color, gente marginal sin recursos para pagarse un buen abogado... Pero, dicho esto, en mi país pensamos que para ciertos crímenes horribles», como los asesinatos de Oklahoma, «el mejor castigo es la pena de muerte».

Después, nos tomamos un bombón y nos hicimos fotos junto a la piscina. También azul. También pastel.

Un total de 44 países, entre los de la OTAN y sus socios, lanzan el Consejo Euroatlántico

## La Alianza estrena un esquema de seguridad europea basado en círculos concéntricos

XAVIER VIDAL-FOLCH, Madrid  
Mediante el acuerdo firmado con Ucrania y la primera reunión del Consejo Euroatlántico —44 países, entre los aliados y sus socios—, la OTAN estrenó ayer un esquema de

seguridad europea basado en círculos concéntricos y en distintas velocidades de asociación. Un diseño que tiende a "abarcar todo el hemisferio norte" del globo, como indicó el presidente francés, Jacques Chirac.

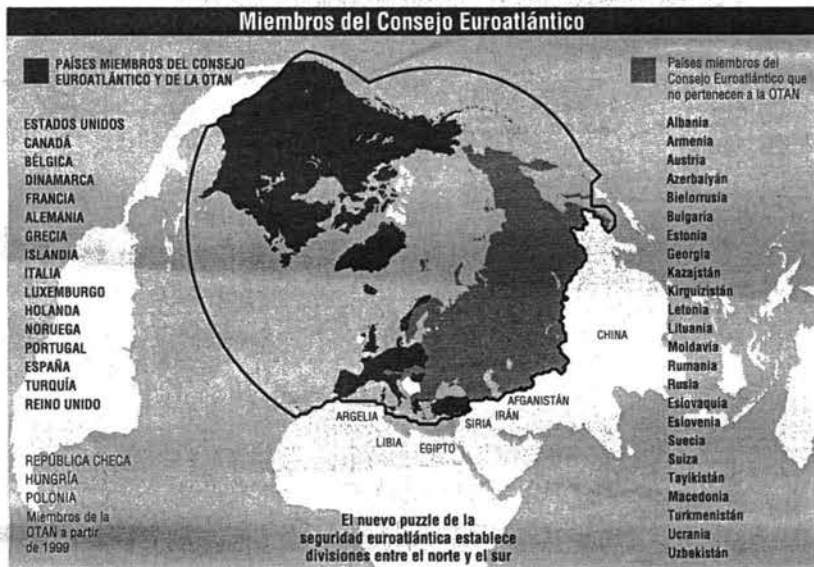
La nueva arquitectura consagrada en Madrid es un mecano en forma de cebolla, en el que cada capa mantiene una intensidad de relación distinta con el centro, pero exhibe igual aroma y similares objetivos.

El núcleo central son los Dieciséis socios, comprometidos en la defensa mutua en caso de agresión exterior (artículo 5) y en la reforma de su organización para hacer frente a nuevos retos.

La primera capa se constituyó anteayer con los tres países (Polonia, República Checa y Hungría) invitados a adherirse, en un proceso que concluirá en abril de 1999, con ocasión del cincuentenario de la organización. La segunda capa la forman, también desde el lunes, los países precalificados (Eslovenia y Rumania) para formar parte de la segunda oleada de la ampliación, que se podrá iniciar en la misma fecha en que concluya la anterior.

La tercera capa es Rusia, con la que se concluyó el pasado 27 de mayo un acuerdo de cooperación de gran calado: su nivel de asociación con la Alianza Atlántica es prácticamente total, salvo el compromiso del artículo 5. Empezará a funcionar desde el próximo 18 de julio, cuando se reúna por vez primera el Consejo Conjunto Permanente, que mantendrá encuentros de periodicidad mensual.

La cuarta capa se añadió también ayer. Es Ucrania. El pacto con ella es similar al ruso, pero de inferior nivel, puesto que no instituye un organismo permanente ni una periodicidad concreta de cooperación. La quinta capa es el Consejo de Asociación Euroatlántica. Heredero de la Asociación por la Paz (APP), se estrenó ayer reuniendo a 43 de sus 44 miembros (faltó Tayikistán), es decir, los



Dieciséis más todos los países del área exsoviética (salvo Croacia, Serbia y Bosnia); los neutrales Austria, Finlandia, Suecia y Suiza; la Unión Europea Occidental y la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE).

Este consejo añade al de la APP una mayor periodicidad, pues se reunirá cada mes en vez de semestralmente. Su reunión inaugural fue más simbólica que práctica. Lo importante es: "Hemos sido más de cuarenta países hablando el mismo lenguaje", como dijeron tanto el presidente norteamericano, Bill

Clinton, como el secretario general de la Alianza Atlántica, Javier Solana. Pero el vicepresidente ruso Valeri Serov puso una nota discrepante, al criticar la ampliación de la Alianza, aunque sin demasiada acritud.

La capa de los bálticos no se sabe aún qué lugar ocupa. Rusia se opone encarnizadamente a su entrada en la OTAN, pero ésta los coloca cerca de los aspirantes de la segunda ola. El presidente estonio, Lennart Meri, consideró ayer "fuera de duda" su equiparación a Eslovenia y Rumania, y confió en que Mos-

cú se ablande: "El tiempo trabaja por la democracia, dentro de dos años la situación [la actitud rusa] será mejor que ahora, como ahora lo es respecto a hace dos años".

En el círculo más periférico está el Mediterráneo. La Alianza decidió en la cumbre incrementar su diálogo con ellos, y elevar su estatuto. Así, en vez de realizarse a través del directorio internacional de la OTAN, se hará en reuniones de representantes de los Dieciséis con cada uno de los afectados: Marruecos, Túnez, Mauritania, Egipto, Jordania e Israel.

## Chirac y Clinton consideran salvado "el vínculo transatlántico"

X. V. F., Madrid

Los líderes echaron ayer arena sobre la tremenda polémica del lunes acerca del número de países que debían ser invitados a formar parte de la primera oleada de la ampliación, que desgarró a la Alianza en dos grupos, capitaneados respectivamente por EE UU (en minoría, favorable a invitar a tres, lo que se aprobó) y por Francia (a favor de la ampliación a cinco).

"El vínculo transatlántico es necesario, nadie lo cuestiona y no sale debilitado", sostuvo Jacques Chirac, aunque con escaso énfasis. "Sin duda se ha reforzado", añadió el secretario general, Javier Solana. Para éste, "si el comunicado se lee con atención, se constata que rezuma equilibrio y consenso". Por un lado abona la tesis de la ampliación reducida defendida por Washington. Por otro, coloca en la inmediata plataforma de salida, y con fecha, a Eslovenia y Rumania.

"Ayer hicimos más fuerte a la OTAN" y "damos a Europa un papel más importante" dentro de la Alianza, sostuvo Bill Clinton. Preguntado por el exceso de poder de Washington en la Alianza y su capacidad de bloqueo pese a estar en minoría, Clinton defendió la toma de decisiones por consenso, "porque la OTAN es una organización militar" que ha funcionado bien: "Nunca ha sido atacada y durante 50 años ha operado mediante consenso". Clinton recordó que el compromiso adoptado al invitar a nuevos socios es importante y no se puede decidir por mayoría. Ampliar la OTAN a otra nación "significa que comprometemos a la gente que lleva el uniforme de nuestra patria a luchar y morir por esa nación si fuese atacada".

## Hillary Clinton: "No he renunciado a nada al convertirme en primera dama"

V. C., Madrid

La desigualdad de la mujer, sobre la que debatió con inteligencia Hillary Rodham Clinton y a base de tópicos muchas de las 15 mujeres españolas que compartieron mesa y mantel con la primera dama de Estados Unidos, fue el tema que copó ayer el almuerzo organizado en la Embajada de EE UU sólo para féminas.

"No he renunciado a nada al convertirme en la primera dama". Hillary Clinton decepcionó a algunas de sus contertulias que previamente habían criticado la situación de las mujeres que sacrifican sus carreras al casarse con hombres poderosos. Lo que pretendía ser una amena charla se convirtió en un aburrido turno de palabra.

Durante la reunión se habló también de la pena de muerte y del sistema educativo de EE UU. Hi-

llary justificó la pena capital en casos como el atentado de Oklahoma, pero indicó que podía ser discriminatoria para las capas de la población más desfavorecidas. Sobre el tema educativo, le dijo a la ministra de Educación española, Esperanza Aguirre, que una de las razones de la desigual calidad de la educación básica en EE UU radica en la falta de fondos públicos.

Entre las asistentes figuraban la mujer del presidente del Gobierno, Ana Botella; las ministras Loyola de Palacio (Agricultura), Aguirre e Isabel Tocino (Medio Ambiente); la diputada socialista Cristina Alberdi; las juezas Manuela Carmena y Margarita Robles; la sindicalista Inés Ayala (UGT), y la empresaria Alicia Koplowitz. El matrimonio Clinton viajó por la tarde a Granada, donde concluyó su visita a España.



Hillary Clinton, flanqueada por Ana Botella y Loyola de Palacio, en el almuerzo organizado ayer en la Embajada de EE UU.

GORKA LEJARCEGI

# DIARIO 16

A L A C O N T R A

## Hillary, toledana por un día

Fue la hija, Chelsea, del matrimonio más poderoso del mundo la que recomendó a Hillary Clinton que fuera a visitar Toledo. Consejo que la primera dama norteamericana siguió ayer, guiada por su joven asesora cultural y aprovechando que Bill estaba ocupado con la cumbre de la OTAN en Madrid, dos años después de aquel alarde filial de conocimiento hispánico.

GENTE



M.H. DE LEÓN (EFE)

### ▼ AGUIJÓN

comunicando a Loyola de Palacio, ministra de Agricultura que ha decidido poner candados a los teléfonos de sus funcionarios para que no 'se pasen' hablando con la familia. También controlará los móviles para impedir las llamadas personales. Esperemos que el ahorro se reparta entre los campesinos.

### ▲ LAUREL

saludable al pintor Antonio Saura, ingresado en el Hospital Doce de Octubre de Madrid aquejado de una anemia que sin duda no podrá con el espíritu artístico del fundador del grupo El Paso. Desde aquí, los mejores deseos de pronta recuperación para que pueda volver enseguida a su queridísima Cuenca.

### ▼ AGUIJÓN

estético a la fracasada estudiante de arte israelí, la racista Tatiana Suskind, cuya caricatura de Mahoma, representado como un cerdo escribiendo con las patas el Corán, ha azuzado la violencia judeo-palestina en Hebrón e indignado a todos los hombres y mujeres de buena voluntad del mundo.

### ▲ LAUREL

con tequila al mexicano Cuauhtémoc Cárdenas, del izquierdista Partido Democrático Revolucionario, que con su victoriosa arrolladora en México capital ha roto casi setenta años de monopolio político del PRI y ha abierto la vía hacia la total democratización del país hermano. En buena hora.

**HAVE A NICE TRYP**

En todas las costas de España, Túnez y Cuba

Disfrute de Hoteles TRYP con puntos de...

|                                  |                                            |                                       |
|----------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------|
| CHICLANA DE LA FRONTERA          | TRYP COSTA GOLF (Suite Hotel) ****         | ESPECIALIZADOS POR TIPO DE VACACIONES |
| MARBELLA (Puerto Banús)          | TRYP SANCTI PETRI (Aparthotel) ****        | Golf y Playa                          |
| TORREMOLINOS (Málaga)            | TRYP MARBELLA-DINAMAR ****                 | Golf y Playa                          |
| LA HERRADURA (Almuñecar-Granada) | TRYP GUADALMAR ****                        | 1ª Línea de Playa                     |
| SITGES (Barcelona)               | TRYP NAUTILUS ***                          | Playa y Buceo                         |
| MONDARIZ (Pontevedra)            | TRYP LOS FENICIOS ****                     | 1ª Línea de Playa                     |
| BAQUEIRA BERET (Lleida)          | TRYP SAN SEBASTIAN PLAYA ****              | Salud y Montaña                       |
| TENERIFE                         | TRYP HOTEL - BALNEARIO MONDARIZ ****       | Montaña y Aventura                    |
|                                  | TRYP ROYAL TANAU (Hotel y Aptos.) ****     | Playa                                 |
|                                  | TRYP PUERTO PLAYA (Puerto de la Cruz) **** |                                       |
|                                  | TRYP PRINCESA DACIL (Los Cristianos) ***   |                                       |

Y además en:

TUNEZ (Mahdia • Hammamet • Djerba • Túnez)  
CUBA (La Habana • Varadero • Cayo Coco)

**Reservas**

En las mejores Agencias de Viaje

**TRYPHONE**  
(Central de reservas)

**901-116199**

Fax: 91-314 31 56  
E-Mail: hotel@tryp.es

<http://www.travelweb.com/TravelWeb/ty/comuna/tryp.html>



**ENTUSIASMADAS**  
Hillary y Chelsea, a la derecha, fueron recibidas por el presidente de Castilla-La Mancha, José Bono y su esposa con los que disfrutaron de un suculento almuerzo. Arriba, dos imágenes de la visita a la ciudad imperial.

# 'PILARÍN' Y CHELSEA CLINTON

## Madre e hija se empaparon de cultura mozárabe en Toledo

'Pilarín' cumplió su sueño. La esposa del presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, visitó ayer Toledo junto a su hija Chelsea y Nikkie, una amiga suya. Las tres féminas llegaron a la monumental ciudad en una limusina negra pasadas las once de la mañana y tras ser recibidas por el delegado del Gobierno en Castilla-La Mancha, Carlos Moro, y el alcalde de Toledo, Agustín Conde, recorrieron los principales monumentos de la capital manchega.

Hillary 'Pilarín' Clinton aseguró que llevaba "mucho tiempo" esperando conocer la ciudad, "una de las más importantes del mundo desde el punto de vista cultural". Curiosamente la visita se la había recomendado su hija dos años atrás. Tras firmar en el libro de la ciudad, la primera dama de Estados Unidos, que vestía un traje de chaqueta y pantalón en color beige y una pamelita a juego, inició la visita turística por el casco histórico de Toledo.

do, que en algunos desplazamientos realizó a pie y en otros en una furgoneta habilitada por la policía española. Hillary, Chelsea y Nikkie visitaron todo. Estuvieron en la Mezquita del Cristo de la Luz; la Catedral Primada, donde se quedaron "impresionadas" por la coraona de una reina católica y la Biblia de San Luis; la plaza de Las Cuatro Calles... y tiendas. Mientras Hillary Clinton se mostró interesada por las técnicas de realización del

**Hillary declaró que llevaba "mucho tiempo" queriendo conocer la ciudad**

**Chelsea había estado en Toledo en 1995 en un viaje de estudios**

damasquinado, Nikkie, la amiga de Chelsea, compró unas pulseras y varios colgantes. Tras las compras, más visitas. Al llegar a la Sinagoga del Tránsito, donde concluyeron la visita, Chelsea, que había estado en Toledo en 1995 en un viaje de estudios, recibió el cariñoso saludo de un compatriota: "Chelsea, I love you". Y después del paseo turístico, a comer. En el Parador Nacional 'Conde de Orgaz'

las tres distinguidas estadounidenses fueron recibidas por el presidente de la comunidad, José Bono, y su esposa, Ana Rodríguez Mosquera y junto a ellos y a las esposas de las principales autoridades de la ciudad saborearon un delicioso menú: Entremeses variados —lomo, queso, jamón, cecina, y paté de perdiz—; solomillo con salsa de uvas o centro de merluza al azafrán y de postre, helado artesano de queso, café y mazapán.

HILLARY CLINTON revela-se a portuguesas

# Uma agradável surpresa

A simpatia e a sobriedade da primeira-dama dos EUA desfizeram alguns mal-entendidos

MANUELA GOUCHA SOARES

SÓBRIA, simples e simpática, Hillary Rodham Clinton foi uma agradável surpresa para os portugueses e desfez as nuvens negras que pairavam sobre a sua imagem, destacadas por sectores da imprensa norte-americana e que já tinham contaminado as mentes de alguns dos nossos compatriotas.

A jornalista Maria Elisa desfez este preconceito, dizendo-lhe (durante uma conversa reservada na residência da embaixadora dos EUA em Portugal) «A senhora é tão diferente da imagem que tínhamos de si...», enquanto esboçava um gesto de quem estava a deixar-se conquistar pela primeira-dama dos EUA.

Nesta altura da conversa, já se tinha quebrado qualquer espécie de formalismo entre as 20 mulheres que — à hora do lanche de quarta-feira — se sentaram à volta duma mesa na residência de Elisabeth Frawley Bagley, embaixadora dos EUA em Portugal. O chá e os canapés servidos foram apenas um pretexto para fomentar a conversa entre 18 portuguesas — oriundas dos mais variados sectores políticos e profissionais — e a senhora Clinton. Hillary — com Maria Barroso à sua direita e Edite Estrela à esquerda — interessou-se pelo debate e descobriu que Portugal tem a terceira taxa de trabalho feminino mais alta da Europa, apesar de ter poucas estruturas de apoio às mães trabalhadoras.



Hillary Clinton na recepção oficial no Palácio da Ajuda (com Mota Amaral e Jorge Sampaio) e na Quinta da Beloura, onde será construída a Escola

responsabilizando a violência no ecrã — tanto a da ficção como a das notícias — por muitos males que afligem a sociedade.

Maria Elisa desviou a marcha deste retrato do país ao afirmar: «Estou muito mais preocupada com a violência doméstica contra as mulheres e as crianças.» Acontece em muitas famílias, «é muito antiga, e

o problema é que é considerada um crime privado», disse a jurista Teresa Beleza.

## A bandeira da educação

Hillary e o ministro Marçal Grilo têm uma paixão em comum: a educação. Talvez por isso, Eduardo Marçal Grilo estava visivelmente emocionado

quando fez uma breve biografia da senhora Clinton perante a assembleia que enchia o auditório da Fundação Gulbenkian, para assistir a uma conferência desta ex-advogada.

Marçal Grilo disse que Hillary trata as pessoas como «full citizens» (cidadãos de pleno direito) e que insiste — sempre — na importância do ensino «da

língua materna e da matemática». Mas Hillary vai mais longe e diz que é fundamental responsabilizar toda a sociedade pela educação das crianças porque, esta «é a maior verdade dos nossos tempos: o sucesso da sociedade do século XXI depende da forma como educa e prepara as suas crianças», hoje.

A grande mensagem do li-

vro de Hillary a Village é o provérbio africano que inspira o título: «ge to run a child toda a aldeia (crianças).» Hillary responsabiliza os pais, juristas, apoio à família das crianças e



## Violência televisiva

A polémica em torno da violência televisiva animou o debate. Maria Elisa defendeu a «sua» TV e disse frontalmente a Hillary, «não concordo consigo», quando a senhora Clinton referiu uma «certa desumanização» provocada pela televisão. A maioria das comensais fez coro com Maria Barroso,

A SENHORA Clinton não deveria usar a designação de primeira-dama, imposta pela sua função e pelo protocolo. Hillary é carismática, confiante e consistente. Não vive na sombra de um homem — Bill Clinton — que, além de ser seu

marido é o Presidente dos EUA. Nesta viagem de cinco dias (os dois últimos, de visita privada a Évora e aos Açores), Hillary tocou os portugueses. Aqui ficaram as impressões de três mulheres que com ela partilharam um chá.

# Para lá da primeira-dama

MARIA CARRILHO (deputada socialista, especialista em questões de Defesa): «Numa época em que se tornou evidente a necessidade de as diferentes sociedades se abrirem à participação das mulheres, e em que elas já ocupam alguns lugares de relevo mesmo em instituições de poder tradicionalmente masculinas, como os partidos políticos e as Forças Armadas, começam também a sentir-se os efeitos da competição entre homens e mulheres no plano profissional. Hillary Rodham Clinton tem constituído um estímulo e um apoio, e é por isso estimada não só entre as 'vanguardas' dos direitos das mulheres, mas também entre aquelas que lutam no dia-a-dia pela maioria social. Tem sido um grande trunfo para o seu partido e, por isso, os adversários a consideram um alvo a atingir (...) com efeito, a primeira-dama dos EUA (...) tem um peso político

que lhe vem do passado e do valor específico próprio

LUÍSA COSTA GOMES (jornalista): «Por baixo do facto de mulher de trabalho, quer: Disse-lhe 'I think you're a beast' e ela reagiu achou que esta expressão quebra de protocolo. Não se trata de uma pessoa tão

MARIA ELISA DE SOUSA (jornalista): «Na conferência da Gulbenkian deu uma aula de política. A verdade é que aqui, não tinha nenhum apoio por ela. Achava que tinha pertigado, pouco espantado descobri que ela com uma forma serena e estabelecida natural com as pessoas

HILLARY CLINTON revela-se a portuguesas

# Uma agradável surpresa

A simpatia e a sobriedade da primeira-dama dos EUA desfizeram alguns mal-entendidos

MANUELA GOUCHA SOARES

SÓBRIA, simples e simpática, Hillary Rodham Clinton foi uma agradável surpresa para os portugueses e desfez as nuvens negras que pairavam sobre a sua imagem, destacadas por sectores da imprensa norte-americana e que já tinham contaminado as mentes de alguns dos nossos compatriotas.

A jornalista Maria Elisa desfez este preconceito, dizendo-lhe (durante uma conversa reservada na residência da embaixadora dos EUA em Portugal) «A senhora é tão diferente da imagem que tínhamos de si...», enquanto esboçava um gesto de quem estava a deixar-se conquistar pela primeira-dama dos EUA.

Nesta altura da conversa, já se tinha quebrado qualquer espécie de formalismo entre as 20 mulheres que — à hora do lanche de quarta-feira — se sentaram à volta duma mesa na residência de Elisabeth Frawley Bagley, embaixadora dos EUA em Portugal. O chá e os canapés servidos foram apenas um pretexto para fomentar a conversa entre 18 portuguesas — oriundas dos mais variados sectores políticos e profissionais — e a senhora Clinton. Hillary — com Maria Barroso à sua direita e Edite Estrela à esquerda — interessou-se pelo debate e descobriu que Portugal tem a terceira taxa de trabalho feminino mais alta da Europa, apesar de ter poucas estruturas de apoio às mães trabalhadoras.



Hillary Clinton na recepção oficial no Palácio da Ajuda (com Mota Amaral e Jorge Sampaio) e na Quinta da Beloura, onde será construída a Escola A

responsabilizando a violência no ecrã — tanto a da ficção como a das notícias — por muitos males que afligem a sociedade.

Maria Elisa desviou a marcha deste retrato do país ao afirmar: «Estou muito mais preocupada com a violência doméstica contra as mulheres e as crianças.» Acontece em muitas famílias, «é muito antiga, e

o problema é que é considerada um crime privado», disse a jurista Teresa Beleza.

## A bandeira da educação

Hillary e o ministro Marçal Grilo têm uma paixão em comum: a educação. Talvez por isso, Eduardo Marçal Grilo estava visivelmente emocionado

quando fez uma breve biografia da senhora Clinton perante a assembleia que enchia o auditório da Fundação Gulbenkian, para assistir a uma conferência desta ex-advogada.

Marçal Grilo disse que Hillary trata as pessoas como «full citizens» (cidadãos de pleno direito) e que insiste — sempre — na importância do ensino «da

língua materna e da matemática». Mas Hillary vai mais longe e diz que é fundamental responsabilizar toda a sociedade pela educação das crianças porque, esta «é a maior verdade dos nossos tempos: o sucesso da sociedade do século XXI depende da forma como educa e prepara as suas crianças», hoje.

A grande mensagem do li-

vro de Hillary Clinton é o en- a Village é o en- provérbio africa- inspira o título: «ge to run a child- toda a aldeia c- crianças). Hillary- ponsabilização d- res, juristas, e- apoio à família- das crianças e a

## Violência televisiva

A polémica em torno da violência televisiva animou o debate. Maria Elisa defendeu a «sua» TV e disse frontalmente a Hillary, «não concordo consigo», quando a senhora Clinton referiu uma «certa desumanização» provocada pela televisão. A maioria das comensais fez coro com Maria Barroso.

A SENHORA Clinton não deveria usar a designação de primeira-dama, imposta pela sua função e pelo protocolo. Hillary é carismática, confiante e consistente. Não vive na sombra de um homem — Bill Clinton — que, além de ser seu

marido é o Presidente dos EUA. Nesta viagem de cinco dias (os dois últimos, de visita privada a Évora e aos Açores), Hillary tocou os portugueses. Aqui ficaram as impressões de três mulheres que com ela partilharam um chá.

MARIA CARRILHO (deputada socialista, especialista em questões de Defesa): «Numa época em que se tornou evidente a necessidade de as diferentes sociedades se abrirem à participação das mulheres, e em que elas já ocupam alguns lugares de relevo mesmo em instituições de poder tradicionalmente masculinas, como os partidos políticos e as Forças Armadas, começam também a sentir-se os efeitos da competição entre homens e mulheres no plano profissional. Hillary Rodham Clinton tem constituído um estímulo e um apoio, e é por isso estimada não só entre as 'vanguardas' dos direitos das mulheres, mas também entre aquelas que lutam no dia-a-dia pela maioria social. Tem sido um grande trunfo para o seu partido e, por isso, os adversários a consideram um alvo a atingir (...) com efeito, a primeira-dama dos EUA (...) tem um peso político

que lhe vem do passado e vel valor específico próprio

LUÍSA COSTA GOMI- ra): «Por baixo do fato Ch- mulher de trabalho, que quer. Disse-lhe: I think you (acho-a bestial) e ela reagiu achou que esta expressão quebra de protocolo. Não o pera de uma pessoa tão ac-

MARIA ELISA DO- (jornalista): «Na conferên- na Gulbenkian deu uma m- ção de política. A verdade aqui, não tinha nenhuma- por ela. Achiava que tinha pertigado, pouco espontâ- descobri que ela comunic- forma serena e estabelece- tia natural com as pessoas

## Para lá da primeira-dama

# Comunicado

## A TEIXEIRA DUARTE

7/19/1997

# revela-se a portuguesas gradável surpresa

da primeira-dama dos EUA desfizeram alguns mal-entendidos



na recepção oficial no Palácio da Ajuda (com Mota Amaral e Jorge Sampaio) e na Quinta da Beloura, onde será construída a Escola Americana; uma visita a pensar nas crianças



ando a violência  
nto a da ficção co-  
cias — por muitos  
ligem a sociedade.  
sa desviou a mar-  
ato do país ao afir-  
muito mais preo-  
a violência do-  
ra as mulheres e  
Acontece em mui-  
é muito antiga, e

o problema é que é considera-  
da um crime privado», disse a  
jurista Teresa Beleza.

## A bandeira da educação

Hillary e o ministro Marçal  
Grilo têm uma paixão em co-  
mum: a educação. Talvez por is-  
so, Eduardo Marçal Grilo esta-  
va visivelmente emocionado

quando fez uma breve biografia  
da senhora Clinton perante a as-  
sembleia que enchia o auditório  
da Fundação Gulbenkian, para  
assistir a uma conferência desta  
ex-advogada.

Marçal Grilo disse que Hil-  
lary trata as pessoas como «full  
citizens» (cidadãos de pleno di-  
reito) e que insiste — sempre —  
na importância do ensino «da

língua materna e da matemáti-  
ca». Mas Hillary vai mais longe  
e diz que é fundamental respon-  
sabilizar toda a sociedade pela  
educação das crianças porque,  
esta «é a maior verdade dos  
nossos tempos: o sucesso da so-  
ciedade do século XXI depen-  
de da forma como educa e pre-  
para as suas crianças», hoje.

A grande mensagem do li-  
vro de Hillary Clinton *It Takes  
a Village* é o ensinamento do  
provérbio africano em que se  
inspira o título: «It takes a villa-  
ge to run a child» (é preciso que  
toda a aldeia cuide das suas  
crianças). Hillary defende a res-  
ponsabilização dos «professo-  
res, juristas, estruturas de  
apoio à família» na educação  
das crianças e a necessidade de

«as estimular positivamente». Transmitir-lhes memórias  
«dos sítios, dos cheiros, dos  
sons», emoções que «ajuda-  
rão os seus cérebros a desen-  
volver-se» e a encontrarem o  
equilíbrio emocional. Sobretu-  
do, porque é nos «primeiros  
anos de vida que as crianças  
aprendem a confiar», e a con-  
fiança é um instrumento funda-  
mental para o funcionamento  
da «democracia».

## Portugal no espaço

Durante os três dias desta vi-  
sita oficial — iniciada na passa-  
da quarta-feira — Hillary fez  
questão de demonstrar que Por-  
tugal também estava a ser uma  
agradável surpresa: «Tinha von-  
tade de conhecer este país des-  
de o tempo em que estudei as  
viagens de Vasco da Gama  
(...) e os nossos dois países par-  
tilham o facto de sermos, por  
natureza, exploradores.»

Numa homenagem aos in-  
strumentos de navegação inventa-  
dos pelos portugueses do sé-  
culo XV, Hillary anunciou que a pró-  
xima expedição espacial dos  
EUA — a ser lançada em Maio  
do próximo ano — vai levar a  
bandeira da República Portu-  
guesa. Esta promessa parece ser do  
agrado do duque de Bragança e  
da duquesa de Cadaval que não  
arredaram pé da poeira e ven-  
tosa cerimónia em que Hillary  
plantou uma árvore na Escola  
Americana do Linho.

M.G.S.

# Para lá da primeira-dama

ORA Clinton não deveria usar  
ão de primeira-dama, impos-  
função pelo protocolo. Hil-  
mática confiante e consen-  
te na sombra de um homem  
mon — que, além de ser seu

marido é o Presidente dos EUA. Nesta  
viagem de cinco dias (os dois últimos,  
de visita privada a Évora e aos Açores),  
Hillary tocou os portugueses. Aqui fi-  
cam as impressões de três mulheres que  
com ela partilharam um chá.

MARIA CARRILHO (deputada  
socialista, especialista em questões de  
Defesa): «Numa época em que se tor-  
nou evidente a necessidade de as di-  
ferentes sociedades se abrirem à par-  
ticipação das mulheres, e em que elas  
já ocupam alguns lugares de relevo  
mesmo em instituições de poder tra-  
dicionalmente masculinas, como os  
partidos políticos e as Forças Arma-  
das, começam também a sentir-se os  
efeitos da competição entre homens  
e mulheres no plano profissional. Hil-  
lary Rodham Clinton tem constituído  
um estímulo e um apoio, e é por  
isso estimada não só entre as 'van-  
guardas' dos direitos das mulheres,  
mas também entre aquelas que lutam  
no dia-a-dia pela maioridade social.  
Tem sido um grande trunfo para  
o seu partido e, por isso, os adver-  
sários a consideram um alvo a atin-  
gir (...) com efeito, a primeira-dama  
dos EUA (...) tem um peso político

que lhe vem do passado e um inegá-  
vel valor específico próprio».

LUÍSA COSTA GOMES (escrito-  
ra): «Por baixo do fato Chanel é uma  
mulher de trabalho, que sabe o que  
quer. Disse-lhe 'I think you are great'  
(acho-a bestal) e ela reagiu bem; não  
achou que esta expressão fosse uma  
quebra de protocolo. Não estava à es-  
pera de uma pessoa tão acessível».

MARIA ELISA DOMINGUES  
(jornalista): «Na conferência que fez  
na Gulbenkian deu uma magistral li-  
ção de política. A verdade é que, até  
aqui, não tinha nenhuma simpatia  
por ela. Achava que tinha um ar em-  
pertigado, pouco espontâneo. Mas  
descobri que ela comunica de uma  
forma serena e estabelece uma empa-  
tia natural com as pessoas».

# Revela-se a portuguesas radável surpresa

primeira-dama dos EUA desfizeram alguns mal-entendidos



na recepção oficial no Palácio da Ajuda (com Mota Amaral e Jorge Sampaio) e na Quinta da Beloura, onde será construída a Escola Americana: uma visita a pensar nas crianças

ando a violência  
o a da ficção co-  
as — por muitos  
gem a sociedade.  
desviou a mar-  
do país ao afir-  
muito mais preo-  
violência do-  
a as mulheres e  
acontece em mui-  
muito antiga, e

o problema é que é considera-  
da um crime privado», disse a  
jurista Teresa Beleza.

## A bandeira da educação

Hillary e o ministro Marçal Grilo têm uma paixão em comum: a educação. Talvez por isso, Eduardo Marçal Grilo estava visivelmente emocionado

quando fez uma breve biografia da senhora Clinton perante a assembleia que enchia o auditório da Fundação Gulbenkian, para assistir a uma conferência desta ex-advogada.

Marçal Grilo disse que Hillary trata as pessoas como «full citizens» (cidadãos de pleno direito) e que insiste — sempre — na importância do ensino «da

língua materna e da matemática». Mas Hillary vai mais longe e diz que é fundamental responsabilizar toda a sociedade pela educação das crianças porque, esta «é a maior verdade dos nossos tempos: o sucesso da sociedade do século XXI depende da forma como educa e prepara as suas crianças», hoje.

A grande mensagem do li-

vro de Hillary Clinton It Takes a Village é o ensinamento do provérbio africano em que se inspira o título: «It takes a village to run a child» (é preciso que toda a aldeia cuide das suas crianças). Hillary defende a responsabilização dos «professores, juristas, estruturas de apoio à família» na educação das crianças e a necessidade de

«as estimular positivamente». Transmitir-lhes memórias «dos sítios, dos cheiros, dos sons», emoções que «ajudam os seus cérebros a desenvolver-se» e a encontrarem o equilíbrio emocional. Sobre tudo, porque é nos «primeiros anos de vida que as crianças aprendem a confiar», e a confiança é um instrumento fundamental para o funcionamento da «democracia».



Jorge Sampaio

## Para lá da primeira-dama

RA Clinton não deveria usar  
de primeira-dama, impos-  
sível pelo protocolo. Hil-  
lary, confiante e consis-  
tente, na sombra de um homem  
que, além de ser seu

marido é o Presidente dos EUA. Nesta  
viagem de cinco dias (os dois últimos,  
de visita privada a Évora e aos Açores),  
Hillary tocou os portugueses. Aqui fi-  
cam as impressões de três mulheres que  
com ela partilharam um chá.

**MARIA CARRILHO** (deputada socialista, especialista em questões de Defesa): «Numa época em que se tornou evidente a necessidade de as diferentes sociedades se abrirem à participação das mulheres, e em que elas já ocupam alguns lugares de relevo mesmo em instituições de poder tradicionalmente masculinas, como os partidos políticos e as Forças Armadas, começam também a sentir-se os efeitos da competição entre homens e mulheres no plano profissional. Hillary Rodham Clinton tem constituído um estímulo e um apoio, e é por isso estimada não só entre as «vanguardas» dos direitos das mulheres, mas também entre aquelas que lutam no dia-a-dia pela maioria social. Tem sido um grande trunfo para o seu partido e, por isso, os adversários a consideram um alvo a atingir (...) com efeito, a primeira-dama

que lhe vem do passado e um inegável valor específico próprio».

**LUÍSA COSTA GOMES** (escritora): «Por baixo do fato Chanel é uma mulher de trabalho, que sabe o que quer. Disse-lhe: 'I think you are great' (acho-a bestal) e ela reagiu bem; não achou que esta expressão fosse uma quebra de protocolo. Não estava à espera de uma pessoa tão acessível».

**MARIA ELISA DOMINGUES** (jornalista): «Na conferência que fez na Gulbenkian deu uma magistral lição de política. A verdade é que, até aqui, não tinha nenhuma simpatia por ela. Achava que tinha um ar empertigado, pouco espontâneo. Mas descobri que ela comunica de uma forma serena e estabelece uma empatia natural com as pessoas».

MCS

## Portugal no espaço

Durante os três dias desta visita oficial — iniciada na passada quarta-feira — Hillary fez questão de demonstrar que Portugal também estava a ser uma agradável surpresa: «Tinha vontade de conhecer este país desde o tempo em que estudei as viagens de Vasco da Gama (...) e os nossos dois países partilham o facto de sermos, por natureza, exploradores».

Numa homenagem aos instrumentos de navegação inventados pelos portugueses do séc. XV, Hillary anunciou que a próxima expedição espacial dos EUA — a ser lançada em Maio do próximo ano — vai levar a bandeira da República Portuguesa. Esta promessa parece ser do agrado do duque de Bragança e da duquesa do Cadaval que não arredaram pé da poeirenta e ventosa cerimónia em que Hillary plantou uma árvore na Escola Americana de Lisboa.

HILLARY E CHELSEA EM FÁTIMA

# Oração pela paz no mundo

TEXTO DE MARIA JOÃO VIEIRA • FOTOS DE RUI DIAS

**H**ILLARY Clinton e a filha, Chelsea, estiveram ontem em Fátima. Foram recebidas pelo bispo de Leiria. Visitaram o Santuário. E estiveram uns minutos na Capelinha das Aparições. E foi recebida pelos peregrinos com uma enorme salva de palmas. A primeira dama ficou impressionada com a descrição do milagre do Sol.

Hillary Clinton e a filha, Chelsea, chegaram a Fátima com uma hora de atraso. No caminho entre Lisboa e o Santuário pararam na Batalha para verem o mosteiro. E ainda foram a Óbidos.

A primeira dama dos Estados Unidos foi recebida na Casa de Nossa Senhora do Carmo pelo bispo de Leiria-Fátima e, depois de uma breve troca de cumprimentos, ficou entregue aos cuidados do reitor do Santuário.

As escassas centenas de peregrinos que assistiram à missa do meio-dia, na Capelinha das Aparições, prolongaram um pouco mais a estada e ficaram à espera. Para ver.

Entre eles estava um grupo de doze americanos vindos do Connecticut, que não cabiam em si de contentes. Fazem parte do movimento «Cruzados do Coração de Maria» e vêm a Fátima de dois em dois anos. Louis d'Angelo, numa cadeira de rodas, contou a «A Capital» que esta já é a sétima visita que faz à Cova de Iria. E o padre Pierce, que acompanhava a peregrinação americana mostrou-se muito contente com a coincidência: «Vimos dos Estados Unidos para um encontro com Nossa Senhora, a Primeira Dama do Mundo, e acabamos por encontrar, também, a primeira dama do nosso país».

Uma outra americana da «Cruzada», mal soube da chegada de Hillary Clinton, fez uma ronda pelas lojas e comprou para todos um «pin» com a bandeira dos Estados Unidos. «Ela é metodista, mas estamos muito felizes por a termos aqui conosco. E espero que Nossa Senhora a encha de graças», disse.

Um casal de austríacos, perante tanta agitação, resolveu ficar a assistir. E uma menina muito pequenina, filha de portugueses mas nascida na América, estava excitadíssima com a possibilidade de ver Chelsea Clinton ao vivo. «É que ela também se chama Chelsea», explicou-nos o avô, «e gosta muito da Chelsea Clinton».

Português, nascido e criado em Fátima, o João ouviu dizer que, nessa manhã, vinha ao santuário uma senhora importante. «acho que é a senhora que manda em nós, não é?», perguntava ele. Tem oito anos. Não sabe o nome da visitante. Nem sabe onde ficam os Estados Unidos. Nunca saiu de Fátima. «Mas é uma que aparece todos os dias no «Telejornal», explica.

Já passa da uma da tarde quando Hillary Clinton atravessa, a pé, a colunata. Sempre acompanhada do reitor e longe dos jornalistas, entra no santuário.

Uns minutos depois começa a descer a escadaria. A segurança está mais atenta do que nunca. O espaço é demasiado aberto. A mulher e a filha de Bill Clinton estão mais vulneráveis do que nunca.

Os peregrinos agitam-se. Uma senhora que rezava o terço interrompe e mete conversa com a vizinha do lado: «Ela qual é?» A outra não sabe bem: «É assim loira, parece-me.»

O terço fica para acabar depois. Há tempo. Hillary Clinton aproxima-se da Capelinha das Aparições. O reitor explica-lhe o milagre do Sol e a primeira dama fica impressionada com o que ouve.

Está mesmo a chegar. «É a do chapéu?», pergunta a senho-

ra do terço para o lado. «Deve ser», responde-lhe a vizinha. «É ela, é», confirma.

Os peregrinos que estão na Capelinha recebem Hillary Clinton com uma salva de palmas. O reitor do Santuário continua as explicações do que aconteceu naquele lugar há 80 anos. Hillary e Chelsea ouvem-no atentamente.

Viram-se ambas para a imagem de Nossa Senhora de Fátima. O reitor propõe que todos rezem uma Ave-Maria por Bill Clinton, a mulher, a filha, os Estados Unidos e todos os países que têm relações com os Estados Unidos «e que são sempre relações difíceis».

Enquanto os católicos rezam a primeira dama e a filha baixam os olhos e ficam em silêncio. Depois, acendem uma vela a Nossa Senhora.

Há mais palmas. Saem as duas. Acabou-se a visita. Amanhã regressam a casa. Com muito que contar. Alguns membros da comitiva aproveitaram a espera e foram comprar recordações de Fátima. Terços e medalhinhas.



Hillary e Chelsea Clinton na Capelinha das Aparições



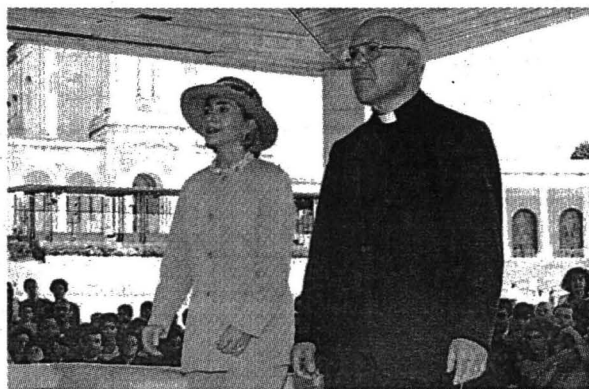
Chelsea e Hillary Clinton durante a oração pela paz



A primeira dama dos Estados Unidos acende uma vela a Nossa Senhora de Fátima



O padre Pierce e os peregrinos americanos da «Cruzada do Coração de Maria»



Hillary Clinton e o reitor do Santuário de Fátima

Hillary Clinton e a sua  
filha Chelsea visitaram  
o Santuário de Fátima  
(foto Manuel  
Moura/LUSA/CM)

# PEREGRINA IRLANDESA FINTA SEGURANÇA DE HILLARY



**LEIRIA (da nossa Delegação)** - As fortes medidas de segurança que rodearam ontem a visita de Hillary Clinton ao Santuário de Fátima não impediram uma peregrina irlandesa de apertar a mão à primeira-dama dos Estados Unidos, pedindo-lhe que o seu marido "fizesse tudo para que houvesse paz na Irlanda".

Hillary Clinton chegou à casa Nossa Senhora do Carmo perto das 12 horas, onde foi recebida por Luciano Guerra, reitor do Santuário, e D. Serafim Ferreira e Silva, bispo da Diocese Leiria-Fátima.

Depois de uma conversa "longa e interessante" com D. Serafim, segundo elementos do Santuário, a mulher do presidente dos Estados Unidos da América, passou pela Colunata e visitou a Basílica.

A caminho da Capelinha das Aparições, Luciano Guerra terá aproveitado para explicar a Hillary que "a missão da Igreja é também ajudar os pobres, em particular os do terceiro mundo". A primeira-dama prometeu

transmitir a mensagem ao marido.

Recebida com aplausos dos peregrinos que aguardavam na Capelinha de Aparições, entre os quais estavam vários americanos, Hillary Clinton ouviu uma breve explicação de Luciano Guerra sobre as aparições. Em seguida, o reitor do Santuário pediu aos fiéis que rezassem uma Ave-Maria pelo casal Clinton.

No final da visita, Luciano Guerra disse que a mulher do presidente norte-americano, cristã e frequentadora da Igreja Metodista, ficou impressionada com as explicações sobre o milagre do sol e a mensagem do Papa que pede o perdão das dívidas ao terceiro mundo.

A caminho de Fátima, a primeira-dama dos Estados Unidos passou pela Batalha, onde visitou o Mosteiro de Santa Maria da Vitória.

Hillary Clinton deslocou-se, também, ao burgo medieval de Óbidos, tendo visitado a igreja, as lojas de artesanato e uma fábrica de cerâmica.



**Hillary recolhe-se  
em oração à Virgem**

pág. 17

**FESTIVAL DO VINHO PORTUGUÊS**  
**a 27 de Julho 1997**  
organização: Câmara Municipal de Bombarral  
Pelouro do Turismo

VISITA OFICIAL

## A «dívida» norte-americana ao povo português

Na despedida de Portugal, Hillary Clinton leu uma história infantil aos filhos dos oficiais da Base das Lajes, na ilha Terceira

■ A mulher do Presidente norte-americano leu ontem uma história infantil nos Açores e afirmou que o Governo do seu país sabe «quanto deve ao povo português», na despedida da sua visita de cinco dias a Portugal.

Hillary Clinton chegou às 13 e 05 (14 e 05 de Lisboa) e seguiu para a biblioteca da parte norte-americana da base – que serve os filhos do seu pessoal – depois dos

cumprimentos oficiais. A 25 crianças entre os quatro e os sete anos, Hillary Clinton apresentou-se como sendo a mulher do Presidente dos Estados Unidos e leu a história «Amazing grace». Falou depois com as mulheres dos oficiais norte-americanos da base e participou numa pequena recepção oferecida pelos oficiais. No encontro, a primeira dama norte-americana afirmou conhe-

cer «a história da ilha, mas sobretudo a dos emigrantes portugueses e açorianos nos Estados Unidos», nomeadamente em Massachusetts, Rhode Island e Califórnia, «que têm contribuído ao longo de muitos anos para o progresso norte-americano».

O Governo dos Estados Unidos «sabe quanto deve ao povo português», concluiu Hillary Clinton. Em nome do marido,

manifestou gratidão pelas relações cordiais entre os dois países e pelo acordo para a utilização conjunta da base das Lajes, que, disse, «muito tem contribuído para a paz no mundo».

Na recepção, a primeira dama dos Estados Unidos recebeu uma garrafa em cristal com o brasão da zona aérea dos Açores, entregue pelo comandante português, brigadeiro Lindner Costa. No al-

moço, também no clube de oficiais, foram servidos água do Luso, vinho verde Aveleda e tinto Terras Altas e salmão no forno, gambas, lombo de vaca e de porco e peito de peru. Na sala, decorada com flores portuguesas, foi servida salada de frutas para sobremesa. A cobertura jornalística da visita foi particularmente dificultada pela segurança «apertada» de Hillary Clinton.

DN - 07/20/91

VISITA

DN - 07/20/91

### «Cansaço súbito» anulou ida de Hillary Clinton à Pena

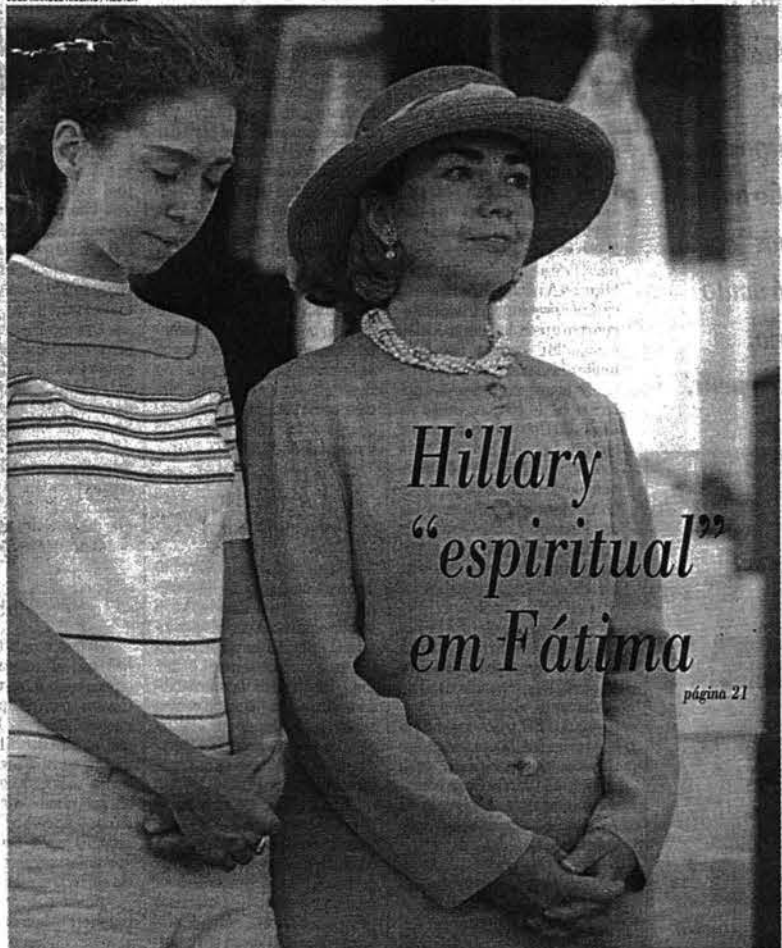
Mulher e filha do presidente dos EUA partem hoje

■ Um «súbito cansaço» levou Hillary Clinton a anular a visita ao Palácio da Pena, prevista para ontem, na companhia da filha, Chelsea. Segundo fonte da comitiva, disse à Lusa, Hillary mostrara «grande interesse» na visita, «até pelo que a embaixadora Elizabeth Bagley já comentara acerca da beleza do palácio e do espaço envolvente». A visita duraria cerca de 30 minutos, dez no exterior e 15 no interior, com três pontos específicos. A primeira dama dos EUA

mostrara também interesse em fazer compras na vila de Sintra, nomeadamente «colchas bordadas», e estava igualmente prevista uma visita à coleção Berardo de pintura contemporânea, exposta no edifício do antigo casino.

Hillary Clinton e a filha partem hoje, ao meio-dia, do aeroporto de Figo Maduro, arredores de Lisboa, com destino a Washington, fazendo uma escala de sete horas na Base Aérea das Lajes, na ilha Terceira (Açores).

JOSÉ MANUEL RIBEIRO / REUTERS



Sociedade  
7/19/1997

Hillary hoje em Sintra

# À procura de "experiência espiritual" em Fátima

HILLARY CLINTON, a "primeira dama" dos Estados Unidos da América do Norte, visitou ontem o santuário mariano de Fátima em busca de "uma certa experiência espiritual", segundo uma fonte da comitiva.

Hillary Clinton, que em Fátima terminou a parte oficial da sua estada de cinco dias em Portugal, esteve no santuário acompanhada por sua filha Chelsea e vestia casaco e calças em tom bege e chapéu da mesma cor. Foi recebida pelo reitor, Luciano Guerra.

De acordo com a fonte da comitiva citada pela Lusa, a senhora Clinton, que é metodista, "há muito desejava visitar o santuário". A Igreja Metodista, sendo cristã, caracteriza-se por uma dimensão mais individual da fé dos seus crentes. Quer dizer, não têm a prática da confissão e consideram que podem apelar directamente a Deus, baseando a sua vida exclusivamente no exemplo da vida de Cristo.

A primeira dama dos EUA e a filha visitaram a Capelinha das Aparições, onde foram reconhecidas e aplaudidas pelos peregrinos. Na missa do meio-dia nesta capela, no centro do santuário, o sacerdote oficiante pediu as orações dos peregrinos "pela grande nação norte-americana", referindo a visita de Hillary Clinton.

O reitor do santuário, Luciano Guerra, explicou aos peregrinos a vinda da primeira dama norte-americana que "certamente vem orar pelo seu país", pedindo que todos rezassem uma Ave-Maria em sua intenção. Deu ainda algumas informações à visitante, nomeadamente sobre a bala oferecida pelo Papa João Paulo II, que lhe foi extraída após o atentado de que foi vítima no Vaticano. O projectil encontra-se encastrado na coroa da imagem da Senhora de Fátima.

Ouviu-se, no decurso desta visita, um cântico espontâneo de



Chelsea, Hillary Clinton e a Senhora de Fátima

uma peregrina norte-americana. Hillary Clinton foi despedida com uma salva de palmas, depois de, à chegada à Capelinha das Aparições, ter havido alguma agitação entre os seguranças e os peregrinos. A basílica do santuário não foi encerrada aos peregrinos e o normal funcionamento do recinto praticamente não sofreu alterações. De seguida, a primeira dama norte-americana reuniu-se com o bispo de Leiria-Fátima, Serafim Ferreira da Silva.

Antes de chegar a Fátima, Hillary Clinton fez uma curta visita ao Mosteiro da Batalha. Depois da visita, mãe e filha seguiram para Óbidos, onde almoçaram. Dirigiram-se de seguida para Sintra, onde pernoveram. Hoje têm programadas visitas,

nomeadamente ao Palácio da Pena e ao Museu de Arte Contemporânea, instalado no antigo Casino de Sintra.

Domingo, ao meio-dia, a mulher do Presidente norte-americano e a filha Chelsea partem, do aeroporto militar de Figo Maduro, ao lado do civil da Portela de Sacavém, com destino a Washington, fazendo uma escala de sete horas na base norte-americana das Lajes, na Terceira, Açores, onde se encontrará com os seus compatriotas ali estacionados.

Durante a visita, Hillary não fez declarações aos jornalistas, à excepção de algumas palavras na Escola nº 157, em Lisboa. Ouviu muito sobre a educação em Portugal, tema em que se mostrou particularmente interessada. ■

NACIONAL

# HILLARY CLINTON E A FILHA REZARAM EM FÁTIMA

*Primeira dama americana  
visita hoje Sintra e amanhã os Açores*



Foto: AP

## ATENÇÃO CONSTRUTORES

Temos a solução para as humida

Colas Bicomponentes à prova de água • Vernizes

• R. Central de Gandra, 1440-42 • Vilaninho • 4580 Gandra PHD • Leiria: Filial - EN 109 - Orti

Souiedade  
7/19/1997

# PEREGRINOS EM FÁTIMA APLAUDEM A PRESENÇA DE HILLARY CLINTON

Hillary Clinton visitou, ontem, a Capelinha das Aparições, no Santuário de Fátima, onde foi aplaudida, à chegada, pelos peregrinos.

Chelsea, filha da primeira dama norte-americana, foi imediatamente reconhecida por alguns cidadãos norte-americanos em peregrinação a Fátima.

O reitor do santuário, Luciano Guerra, explicou aos peregrinos a vinda da primeira dama norte-americana, que "certamente vem orar pelo seu país", e pediu que todos rezassem uma Ave-Maria em sua intenção.

Monsenhor Luciano Guerra deu ainda algumas explicações à visitante, nomeadamente sobre a bala oferecida por João Paulo II bala do atentado de que foi vítima na Praça de São Pedro.

A bala está actualmente na coroa da imagem da senhora.

Em seguida, ouviu-se um cântico espontâneo de uma peregrina norte-americana, terminando a visita finalmente com aplausos.

Hillary vestia casaco e calças em tons de verde e amarelo, o mesmo que a imagem da Capelinha das Aparições.

A chegada à Capelinha das Aparições causou alguma agitação entre a segurança e dos peregrinos.

Hillary Clinton, acompanhada na visita por Elizabeth Bagley, filha de George Bush, disse que a visita a Fátima "uma certa coisa".

Hillary Clinton é metodista e, segundo ela, "há muito tempo".

Hillary Clinton, sendo cristã, falou sobre o "misticismo" dos peregrinos, não acreditando que a Deus, "mente".

Hillary Clinton foi seguida por Elizabeth Bagley, filha de George Bush, e por Chelsea Clinton, filha de Hillary Clinton.

A segurança norte-americana da primeira dama estava especialmente preocupada com a visita, dada a grandiosidade do espaço do santuário, "com muitas aberturas e recantos".

Hillary Clinton reuniu-se em seguida com o bispo de Leiria-Fátima, Serafim Ferreira da Silva.

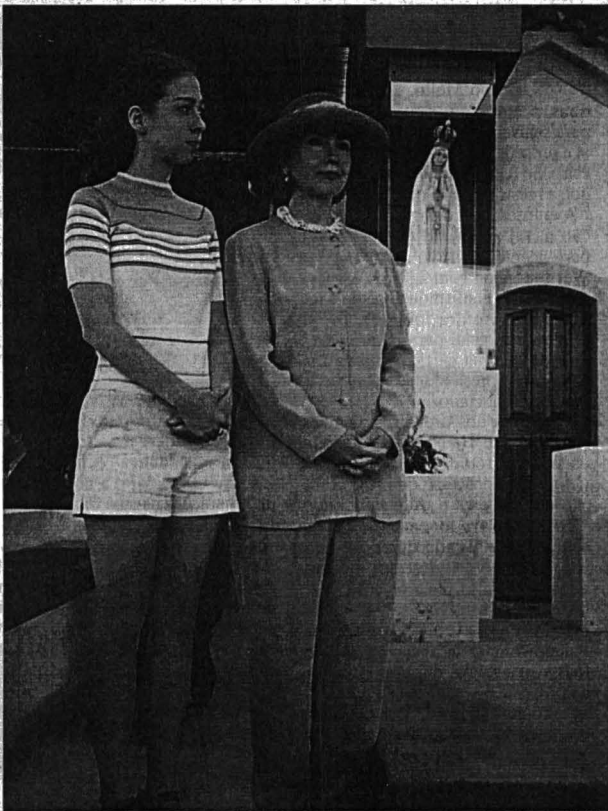
Entretanto, a primeira dama norte-americana visitou também o Mosteiro da Batalha.

"Foi uma visita muito agradável", disse Hillary Clinton.

que a senhora Clinton apreciou", disse fonte da comitiva.

Hoje e a título privado, Hillary Clinton deverá visitar Sintra. Inicialmente, previa-se a visita da senhora Clinton à cidade de Évora, mas a deslocação acabou por ser anulada por razões logísticas.

A presidente da Câmara de Sintra, Edite Estrela revelou que Hillary Clinton "tem grande ensejo de visitar o Palácio da Pena", devendo também visitar o recém-inaugurado Museu de Arte Contemporânea, instalado no antigo Casino de Sintra.



peregrinos "pela grande nação norte-americana" e referiu a visita de Hillary Clinton.

A segurança norte-americana da primeira dama estava

especialmente preocupada com a visita, dada a grandiosidade do espaço do santuário, "com muitas aberturas e recantos".

Hillary Clinton reuniu-se em seguida com o bispo de Leiria-Fátima, Serafim Ferreira da Silva.

Entretanto, a primeira dama norte-americana visitou também o Mosteiro da Batalha.

"Foi uma visita muito agradável",

disse fonte da comitiva.

Hoje e a título privado, Hillary Clinton deverá visitar Sintra. Inicialmente, previa-se a visita da senhora Clinton à cidade de Évora, mas a deslocação acabou por ser anulada por razões logísticas.

A presidente da Câmara de Sintra, Edite Estrela revelou que Hillary Clinton "tem grande ensejo de visitar o Palácio da Pena", devendo também visitar o recém-inaugurado Museu de Arte Contemporânea, instalado no antigo Casino de Sintra.

tra.

CASUAL - July 20, 91

PRIMEIRA DAMA AMERICANA PARTE HOJE PARA WASHINGTON

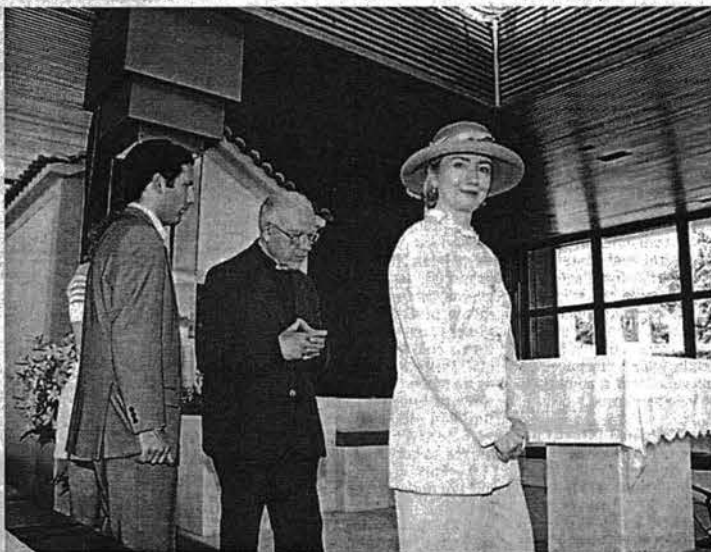
# Hillary não foi a Sintra

«UM súbito cansaço» de Hillary Clinton provocou o cancelamento de uma visita que a primeira dama norte-americana deveria ter efectuado ontem ao Palácio da Pena, em Sintra. Além da visita, Hillary tinha planeado fazer algumas compras na vila de Sintra e passar alguns minutos no casino a ver a colecção de pintura de Berardo aí exposta. Mas a agenda teve de ser cancelada à última hora. Hillary ainda passará sete horas nos Açores, antes de partir para Washington.

A visita prevista para ontem de Hillary e Chelsea Clinton ao Palácio da Pena, em Sintra, foi anulada à última hora. Segundo fonte diplomática, Hillary Clinton «mostrou grande interesse em visitar o palácio, até pelo que a embaixadora Elizabeth Bagley já comentara acerca da beleza do palácio e do espaço envolvente».

Segundo fonte do Palácio Nacional da Pena, «há cerca de duas semanas, vários elementos da segurança da Casa Branca andaram a ver a área». Ainda segundo a mesma fonte, «estava prevista uma visita de cerca de 30 minutos, 10 minutos do lado de fora e 15 minutos no interior, com três pontos específicos».

A visita acabou por não se efectuar devido «a um súbito cansaço» de Hillary Clinton, disse fonte da comitiva norte-americana. Para além da visita à Pena, Hillary tinha de-



Hillary seguiu viagem sem as toalhas bordadas de Sintra

monstrado interesse «em fazer algumas compras na vila de Sintra, nomeadamente umas toalhas bordadas». Estava ainda prevista uma outra visita à colecção de pintura Berardo, exposta no renovado edifício do antigo Casino de Sintra.

Para a prevista visita encontrava-se no Palácio da Pena o seu director, José Manuel Carneiro, e ainda um dispositivo especial da GNR. Não foram tomadas outras medidas especiais de precaução, tendo decorrido de forma habitual as muitas entradas de turistas

nacionais e estrangeiros no palácio.

O Palácio da Pena foi mandado erigir por D. Fernando, marido da rainha D. Maria II, com traça da autoria do arquitecto Possidónio da Silva e tendo como ideário o movimento romântico da época. O palácio parte de uma construção quinhentista de um cenóbio de monges jerónimos, erigido em honra de Nossa Senhora da Pena. Todavia, as lendas do «monte da Lua» (antigo topónimo da serra de Sintra) e várias histórias sobre ritos antigos naquela serra apaixonaram D. Fernando, que viria a ser regente na menoridade de D. Luís, que ali mandou construir um palácio para uso particular. Só neste século passaria para a esfera do Estado português, depois de prolongada contenda com a testamentária do príncipe, a condessa de Edla.

Hillary Clinton e a filha partem hoje ao meio-dia, do aeroporto de Figo Maduro, nos arredores de Lisboa, com destino a Washington, fazendo uma escala de sete horas na Base Aérea das Lages, na ilha Terceira, nos Açores.



**INTENÇÃO.** Uma vela acendida à Virgem por razões que só a peregrina conhece. Hillary Clinton tinha já murmurado uma oração quando o padre Luciano Guerra e os fiéis rezaram uma ave-maria

VISITA A FÁTIMA

# Primeira dama em carne e osso

Peregrinos norte-americanos tiveram oportunidade, no Santuário de Nossa Senhora, de ver ao vivo Hillary e Chelsea Clinton

IVONE GRAVATO

Os três anos de Chelsea iam rebotando de entusiasmo. A neta de emigrantes portugueses nos EUA nem queria acreditar quando a sua homónima da Casa Branca lhe respondeu ao efusivo

onde está sempre muito ocupada», adiantou o padre com visível entusiasmo.

Na capelinha, o único sítio onde a mulher e a filha do Presidente dos EUA se cruzaram com populares, várias salvas de palmas acarinham as visitantes

grina vinda dos EUA começou a entoar, espontaneamente, um cântico religioso, no que foi acompanhada pelo grupo dos Cruzados do Coração de Maria. Tocava um estranho instrumento de cordas que revelou ser uma «harna da Alemanha

por missão preservar a integridade dos seus governantes.

No final da cerimónia, Hillary e Chelsea Clinton cumprimentaram alguns dos presentes. Tudo corria bem e os seguranças aguardavam tranquilos a saída de ambas quando a neta do primeiro

Por via das dúvidas, tinham-se munido de um rolo de corda que serviu para erguer barreiras em redor do altar da capelinha, não fosse alguém ter ideias de chegar mais perto. Mas não houve corda que valesse contra o entusiasmo das visitantes.

ton e a sua filha ontem efectuar a Fátima foi uma ótima e rara oportunidade para os americanos que lá se encontravam verem ali mesmo à sua frente, em carne e osso, parte da família presidencial.

O entusiasmo contagiou um grupo de norte-americanos – os Cruzados do Coração de Maria – que ontem de manhã correram todas as lojas de recordações de Fátima para arranjar dez pinos – um para cada – da sua bandeira nacional. O padre Bradley Pierce, que acompanhou a peregrinação, era um homem feliz no final da visita de Hillary Clinton: «Vieram ver a primeira dama do mundo e vemos também a primeira dama do nosso país», contou. Antes de entrar na Capelinha das Aparições, Hillary Clinton cumprimentou os seus compatriotas. «Disse-lhe que não temos oportunidade de a ver em Washington,

ali permaneceram mais uma boa meia hora à espera de verem tão ilustre senhora.

Metodista de credo, Hillary Clinton tinha, no entanto, grande curiosidade em ver o Santuário de Nossa Senhora de Fátima, alguém da comitiva deixou escapar que procurava uma «experiência espiritual». Baixou respeitosa-mente a cabeça quando o padre Luciano Guerra – reitor do Santuário de Fátima – convidou os presentes a rezar «uma ave-maria a Nossa Senhora por ela, pelo seu marido, para que sejam dignos da responsabilidade que têm, pelos Estados Unidos e todas as nações do mundo».

Em seguida, a mulher e a filha de Bill Clinton acenderam uma vela a Nossa Senhora de Fátima, recebendo mais uma salva de palmas.

Enquanto a primeira dama cumpria a sua devoção, uma pere-

mente recordada aos visitantes por meio de cartazes colocados nas várias entradas do santuário, era apenas perturbada pelo frenesi da segurança americana. Afinal, o Papa João Paulo II já ali sofreu um atentado e «as muitas entradas e recantos» deram grandes dores de cabeça ao staff que tem

mes portugueses, não há pessoa ilustre que escape a uma sessão de beijos. Assim, Chelsea foi agarrada e beijada por algumas das senhoras presentes. Dois seguranças precipitaram-se imediatamente na sua direcção, preocupados com a infidelidade cometida à assepsia do aperto de mão.

Terminado o stress da visita, o padre Luciano Rocha, anfitrião da visita ao santuário, contou aos jornalistas que por três vezes a senhora se emocionou: quando o reitor lhe contou a história das aparições da Virgem Maria, uma versão fiel à que Luciano Rocha ouviu, ainda miúdo, a seu pai e ao pároco da sua freguesia.

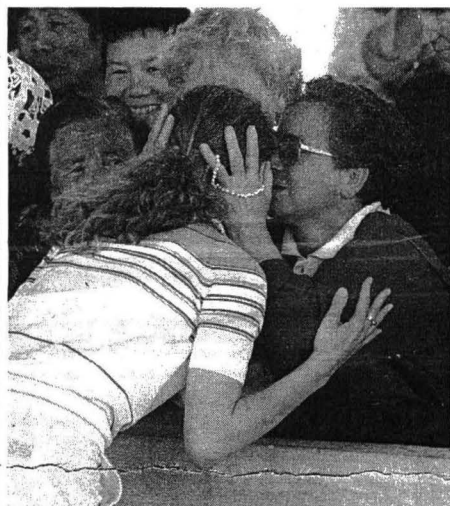
Hillary Clinton emocionou-se ainda quando deparou com um cartaz de João Paulo II apelando ao perdão das dívidas do Terceiro Mundo no ano 2000 – prometeu, inclusive, interceder junto do seu marido nesse sentido. O terceiro momento emotivo aconteceu quando uma irlandesa do Ulster a interpelou, pedindo-lhe para ver «o que podem fazer por nós».

Hillary Clinton recebeu das mãos do bispo de Leiria-Fátima, D. Serafim Ferreira da Silva, as memórias da Irmã Lúcia e uma imagem de Nossa Senhora.

### Capelão recorda oração de budistas

Juan Villanova nasceu em Saragoça, Espanha, mas há 14 anos que é capelão do Santuário de Fátima. Durante a visita, o padre – idoso, batina preta contrastando com o guarda-chuva branco que ontem serviu para proteger do sol – manteve sempre um olhar vigilante, apesar de não lhe ter competido o papel de cicerone. Mas já passaram pela sua res-

ponsabilidade outras visitas ilustres, como o presidente de Itália. Recordou uma, que o impressionou particularmente, de «um marashuami da Índia, com 30 monges budistas. Foi uma maravilha. Juntaram-se e começaram a rezar a Nossa Senhora com muito gosto, muito prazer e fazendo muito barulho». «Deus é grande», concluiu.



**BEIJO.** O costume português deixou a segurança em pânico



**APLAUSOS.** A visitante teve direito a várias salvas de palmas



**CRUZADOS.** Peregrinos dos EUA felizes com a oportunidade

Sociedade  
7/19/1997

**PRESS SUMMARY  
VISIT OF THE FIRST LADY  
HILLARY RODHAM CLINTON  
SATURDAY, JULY 19, 1997**

**DIÁRIO DE NOTÍCIAS NEWSPAPER**

- Front-page photograph of Mrs. Clinton and Chelsea with heads bowed.  
Caption: Ave Maria - The Shrine of the Appearances was the only place where the wife and daughter of the U.S. President crossed paths with the public. When Father Luciano Guerra, director of the sanctuary, invited those present to pray a "Hail Mary" to our Lady for her, for her husband, and that they might be worthy of the responsibility placed upon them by the United States and the other countries of the world, Hillary and her daughter respectively bowed their heads.
- Society page 14 full page with one large photo of the First Lady lighting a candle and three smaller photos of the visit.  
Headline: The First Lady In The Flesh  
Sub-head: U.S. pilgrims had the chance to see Hillary and Chelsea Clinton in person at Our Lady's Sanctuary

Excerpts: A group of American pilgrims was thrilled by the chance to see the First Lady in person, 'something we don't normally have the opportunity to do in Washington,' said Father Bradley Pierce, who headed the group. Inside the shrine, which was the only place where the wife and daughter of the U.S. President crossed paths with the public, there were various rounds of applause for the visitors. A Methodist by upbringing, Hillary Clinton nevertheless had interest in seeing the Our Lady of Fátima Shrine, and someone in the group accompanying her said she was looking for a "spiritual experience." She respectfully bowed her head when Father Luciano Guerra invited those present to pray a "Hail Mary" to Our Lady for the First Lady and her husband. Immediately afterwards the wife and daughter of Bill Clinton lit a candle to Our Lady of Fátima, and were heartily applauded. The sanctity of the place was duly respected by the American security services, despite one moment of concern when Chelsea Clinton was unable to escape the Portuguese custom and some of the ladies present hugged and kissed her. After the visit ended, Father Luciano Rocha told journalists that she was especially moved by the story of the Virgin Mary's appearances, and when she saw a poster of Pope John Paul II asking First World countries to forgive Third World countries their debt, and finally when an Irish woman asked her to see "what you can do for us." Hillary Clinton received a book about Sister Lucy and an image of Our Lady.

**PÚBLICO NEWSPAPER**

- Front page photo of Mrs. Clinton and Chelsea standing with hands folded in respectful silence and looking straight ahead.

Caption: Hillary "Spiritual" in Fátima

- Society page 21 three column article with photo of Hillary and Chelsea in same pose but smiling behind lighted candle

Headline: In Search of a "Spiritual Experience" in Fátima

Sub-heads: Hillary today in Sintra

Excerpts: Hillary Clinton, the First Lady of the United States of America visited the Sanctuary of Fátima in search of a "spiritual experience." The article described how Mrs. Clinton was dressed, the fact that she was accompanied by daughter Chelsea and that the visit to Fátima concluded the official portion of her five day visit to Portugal. The First Lady and daughter visited the Shrine of the Apparances where they were recognized and applauded by the pilgrims. During the visit, the presiding priest led a prayer for the United States, which he referred to as a great nation. The article mentioned that the pilgrims gave a round of applause as the First Lady left the shrine and that she was to depart on Sunday from the military side of the airport for Washington.

### **A CAPITAL NEWSPAPER**

- Special page 11 full-page with five photographs of the visit.

Headline: A prayer for world peace

Sub-head: Hillary and Chelsea in Fátima

Excerpts: Hillary Clinton and her daughter, Chelsea, visited Fátima yesterday. They were received by the Bishop of Leiria. They visited the Shrine, and spent some time in the Shrine of the Apparances. The pilgrims received them with huge ovations. The First Lady was moved by the story of the miracle. They arrived an hour late. They had stopped in Batalha en route to visit the Monastery and then they went to Óbidos. There were a few hundred pilgrims hearing the noon mass who stayed on afterwards for a look at the First Lady. Among them were a dozen Americans from Connecticut whose leader said, "We came to Fátima to find Our Lady, the First Lady of the World, and now we have also seen the First Lady of our country." The pilgrims greeted the First Lady with applause. The Director of the Sanctuary asked everyone to pray a "Hail Mary" for Bill Clinton, his wife and daughter, for the U.S. and for all those countries who have relations with the U.S. While the Catholics prayed for her, the First Lady and her daughter closed their eyes and stood in silence. Afterwards they lit a candle to Our Lady. More applause. They both left and the visit was over. They will have a lot to tell back home.

### **CORREIO DA MANHÃ NEWSPAPER**

- Front page photo of Mrs. Clinton and Chelsea bowing in prayer  
Caption: Hillary bows in prayer to Virgin
- Page 17 photo of Bishop of Leiria lighting candle with Mrs. Clinton and Chelsea

## Headline: Irish Pilgrim Evades Hillary's Security

Excerpts: The strong security measures which surrounded the visit of Hillary at the sanctuary of Fátima did not impede an Irish pilgrim from shaking the hand of the First Lady of the United States and asking that her husband "do everything he can to ensure that there's peace in Ireland." Hillary arrived at the Our Lady of Carmo at about 12:00 and was received by Luciano Guerra, rector of the sanctuary, and D. Serafim Ferreira da Silva, Bishop of Leiria-Fátima. After a long and interesting discussion, the First Lady visited the Basilica. On the way to the shrine, Luciano Guerra had the opportunity to explain that the mission of the Church is also to assist the poor, particularly those of the third world. The First Lady promised to transmit this message to her husband. Mrs. Clinton was received with applause at the Shrine of the Appearances by the pilgrims, which included several Americans. Mrs. Clinton heard a brief explanation of the appearances by Luciano Guerra. Afterwards, the rector of the sanctuary asked the faithful to pray for the Clinton couple. At the end of the visit, Luciano Guerra said that the First Lady was very impressed with the explanation about the miracle of the sun and the message from the Pope which asks that third world debt be forgiven. On the way to Fátima, the First Lady passed through Batalha where she visited the Monastery Santa Maria of Victoria.

## **EXPRESSO NEWSPAPER** (leading Portuguese weekly)

- "National" Section page 12 photographs of Mrs. Clinton and President Sampaio at official palace reception on Wednesday night (July 16) and at American School tree-planting ceremony on Thursday (July 17).  
Captions: Hillary Clinton at the official reception in the Ajuda Palace (with Mota Amaral and Jorge Sampaio) and at Quinta de Beloura, where the new American School will be constructed: A visit to think about children.

## Headline: A Pleasant Surprise

Sub-heads: Hillary Clinton Reveals Herself to the Portuguese  
The friendliness and seriousness of the First Lady of the U.S.  
overcame some misunderstandings

Excerpts: Serious, modest and friendly, Hillary Rodham Clinton was a pleasant surprise for the Portuguese and cleared away some of the dark clouds that had appeared above her image [which were] placed there by sectors of the American media and which had already contaminated the minds of some of our compatriots. Controversy about violence on television animated the debate. [Popular talk show host] Maria Elisa defended "her" TV and said straightaway to Hillary "I don't agree with you," when Mrs. Clinton referred to a "certain de-humanization" provoked by television. Hillary and [education] Minister Marçal Grilo have a passion in common: education. Perhaps because of this, Eduardo Marçal Grilo was visually emotional when he read a brief biography of Mrs. Clinton in front of the crowd that filled the auditorium of the Gulbenkian Foundation... Hillary announced that the next space expedition of the U.S. -- due to be launched next May -- is going to carry a Portuguese flag. This promise seems to have pleased the Duke of

Bragança and the Duchess of Cadaval who stayed put during the dusty and windy ceremony in which Hillary planted a tree at the American School of Linhó.

- Boxed article on same page by same author  
Headline: Beyond First Lady

Excerpts: Mrs. Clinton should not use the designation of First Lady, imposed by her function and by protocol. Hillary is charismatic, confident and tough. She does not live in the shadow of a man -- Bill Clinton -- who, besides being her husband is President of the U.S. During this five-day trip... Hillary reached out to the Portuguese. Here are the impressions of three women who shared tea with her. Maria Carrilho (socialist party deputy and defense specialist): "Hillary Rodham Clinton has been [a source of] encouragement and support, and it is for this reason that she is esteemed not only for being among the 'vanguard' of women's rights, but also among those who toil day-to-day for a better life." Luisa Costa Gomes (writer): "Underneath that Chanel suit is a working woman, who knows what she wants. I said to her [in English]: 'I think you are great' [*acho-a bestia*!]" and she reacted well; she didn't think that expression was a breach of protocol. I did not expect such an accessible person." Maria Elisa Domingues (television personality): "Her speech at the Gulbenkian was a masterful political lesson. To tell the truth, up to now she held no special appeal for me. I thought she had a haughty air about her, with little spontaneity. But I discovered that she communicates in a very low-key way and establishes a natural rapport with people."

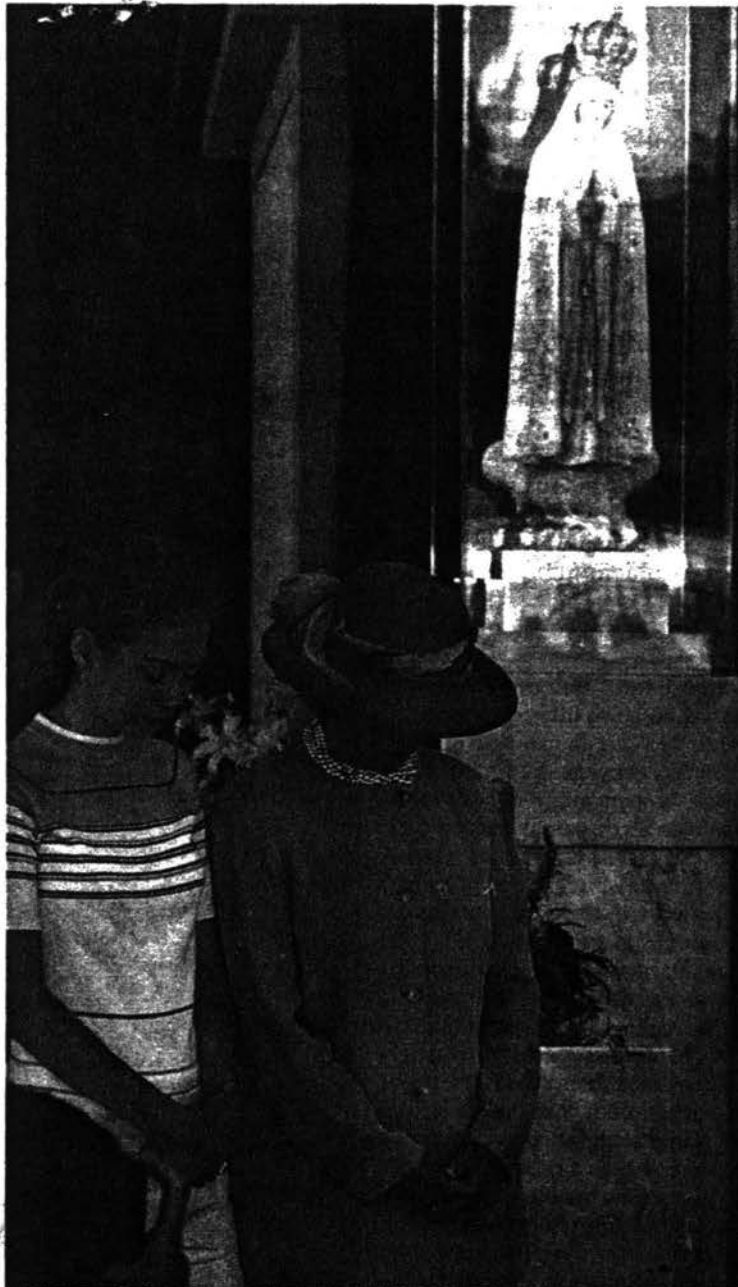
#### **JORNAL DE NOTÍCIAS NEWSPAPER**

- Front page picture with First Lady and Chelsea praying in shrine  
Caption: Hillary Clinton and daughter prayed at Fátima. American First Lady visits Sintra today and the Azores tomorrow
- Full article on page 14 of National section

Headline: Pilgrims to Fátima Applaud the Presence of Hillary Clinton

Excerpts: Hillary Clinton was applauded by pilgrims upon her arrival at the Shrine of the Appearances at the Sanctuary of Fátima yesterday. She met with the Bishop of Leiria-Fátima, Dom Serafim Ferreira da Silva. Chelsea was immediately recognized by several American citizens at Fátima. Mrs. Clinton's arrival at the Shrine of Appearances caused a little commotion between security and the worshipers. Her security was especially worried about the visit given the vast size of the location "with lots of openings and corners." The US Ambassador to Portugal, Elizabeth Bagley, accompanied Mrs. Clinton on the visit. During mid-day mass, the priest asked worshipers to pray "for the great North American nation". The rector of the sanctuary, Monsignor Luciano Guerra, explained to the worshipers the visit of the First Lady and daughter Chelsea and stated "they are coming to pray for their country" and asked the worshipers to say a Hail Mary on

their behalf. He pointed out to Mrs. Clinton and Chelsea, the bullet given by Pope John Paul II, the one from the attempt on his life in Plaza San Pedro. The bullet is actually on the crown of the image of Our Lady. The visit ended with applause. Hillary was wearing a beige jacket and pants with a matching hat.



**AVE-MARIA.** A Capelinha das Aparições foi o único sítio onde a mulher e a filha do Presidente dos EUA se cruzaram com populares. Quando o padre Luciano Guerra, reitor do santuário, convidou os presentes a rezar «uma ave-maria a Nossa Senhora por ela, pelo seu marido, para que sejam dignos da responsabilidade que têm, pelos Estados Unidos e todas as nações do mundo», Hillary e a filha baixaram respeitosamente as cabeças. **Página 14**



**INTENÇÃO.** Uma vela acesa à Virgem por razões que só a peregrina conhece. Hillary Clinton tinha já murmurado uma oração quando o padre Luciano Guerra e os fiéis rezaram uma ave-maria

VISITA A FÁTIMA

# Primeira dama em carne e osso

Peregrinos norte-americanos tiveram oportunidade, no Santuário de Nossa Senhora, de ver ao vivo Hillary e Chelsea Clinton

IVONE GRAVATO

Os três anos de Chelsea iam rebotando de entusiasmo. A neta de emigrantes portugueses nos EUA nem queria acreditar quando a sua homónima da Casa Branca lhe respondeu ao efusivo aceno. A visita que Hillary Clinton e a sua filha ontem efectuaram a Fátima foi uma ótima e rara oportunidade para os americanos que lá se encontravam verem ali mesmo à sua frente, em carne e osso, parte da família presidencial.

O entusiasmo contagiou um grupo de norte-americanos — os Cruzados do Coração de Maria — que ontem de manhã correram todas as lojas de recordações de Fátima para arranjar um doze pins — um para cada — da sua bandeira nacional. O padre Bradley Pierce, que acompanhou a peregrinação, era um homem feliz no final da visita de Hillary Clinton: «Vimos ver a primeira dama do mundo e vemos também a primeira dama do nosso país», contou. Antes de entrar na Capelinha das Aparições, Hillary Clinton cumprimentou os seus compatriotas. «Disse-lhe que não temos oportunidade de a ver em Washington,

onde está sempre muito ocupada», adiantou o padre com visível entusiasmo.

Na capelinha, o único sítio onde a mulher e a filha do Presidente dos EUA se cruzaram com populares, várias salvas de palmas acarinham as visitantes. Após a missa do meio-dia, os fiéis ali permaneceram mais uma boa meia hora à espera de verem tão ilustre senhora.

Metodista de credo, Hillary Clinton tinha, no entanto, grande curiosidade em ver o Santuário de Nossa Senhora de Fátima, alguém da comitiva deixou escapar que procurava uma «experiência espiritual». Baixou respeitosamente a cabeça quando o padre Luciano Guerra — reitor do Santuário de Fátima — convidou os presentes a rezar «uma ave-maria a Nossa Senhora por ela, pelo seu marido, para que sejam dignos da responsabilidade que têm, pelos Estados Unidos e todas as nações do mundo».

Em seguida, a mulher e a filha de Bill Clinton acenderam uma vela a Nossa Senhora de Fátima, recebendo mais uma salva de palmas.

Enquanto a primeira dama cumpria a sua devoção, uma pere-

grina vinda dos EUA começou a entoar, espontaneamente, um cântico religioso, no que foi acompanhada pelo grupo dos Cruzados do Coração de Maria. Tocava um estranho instrumento de cordas que revelou ser uma «harpa da Alemanha».

A santidade do local, devidamente recordada aos visitantes por meio de cartazes colocados nas várias entradas do santuário, era apenas perturbada pelo frenesi da segurança americana. Afinal, o Papa João Paulo II já ali sofreu um atentado e «as muitas entradas e recantos» deram grandes dores de cabeça ao staff que tem

por missão preservar a integridade dos seus governantes.

No final da cerimónia, Hillary e Chelsea Clinton cumprimentaram alguns dos presentes. Tudo corria bem e os seguranças aguardavam tranquilos a saída de ambas quando o pânico se voltou a instalar. De acordo com os costumes portugueses, não há pessoa ilustre que escape a uma sessão de beijos. Assim, Chelsea foi agarrada e beijada por algumas das senhoras presentes. Dois seguranças precipitaram-se imediatamente na sua direcção, preocupados com a infidelidade cometida à aspeção do aperto de mão.

Por via das dúvidas, tinham-se munido de um rolo de corda que serviu para erguer barreiras em redor do altar da capelinha, não fosse alguém ter ideias de chegar mais perto. Mas não houve corda que valesse contra o entusiasmo das senhoras determinadas a receber um beijo.

Terminado o stress da visita, o padre Luciano Rocha, anfitrião da visita ao santuário, contou aos jornalistas que por três vezes a senhora se emocionou: quando o reitor lhe contou a história das aparições da Virgem Maria, uma versão fiel à que Luciano Rocha ouviu, ainda miúdo, a seu pai e ao pároco da sua freguesia.

Hillary Clinton emocionou-se ainda quando deparou com um cartaz de João Paulo II apelando ao perdão das dívidas do Terceiro Mundo no ano 2000 — prometeu, inclusive, interceder junto do seu marido nesse sentido. O terceiro momento emotivo aconteceu quando uma irlandesa do Ulster a interpelou, pedindo-lhe para ver «o que podem fazer por nós».

Hillary Clinton recebeu das mãos do bispo de Leiria-Fátima, D. Serafim Ferreira da Silva, as memórias da Irmã Lúcia e uma imagem de Nossa Senhora.

## Capelão recorda oração de budistas

Juan Villanova nasceu em Saragoça, Espanha, mas há 14 anos que é capelão do Santuário de Fátima. Durante a visita, o padre — idoso, batina preta contrastando com o guarda-chuva branco que ontem serviu para proteger do sol — manteve sempre um olhar vigilante, apesar de não lhe ter competido o papel de cicerone. Mas já passaram pela sua res-

pensabilidade outras visitas ilustres, como o presidente de Itália. Recordou uma, que o impressionou particularmente, de «um marashuami da Índia, com 30 monges budistas. Foi uma maravilha. Juntaram-se e começaram a rezar a Nossa Senhora com muito gosto, muito prazer e fazendo muito barulho». «Deus é grande», concluiu.





**INTENÇÃO.** Uma vela acesa à Virgem por razões que só a peregrina conhece. Hillary Clinton tinha já murmurado uma oração quando o padre Luciano Guerra e os fiéis rezaram uma ave-maria

VISITA A FÁTIMA

# Primeira dama em carne e osso

Peregrinos norte-americanos tiveram oportunidade, no Santuário de Nossa Senhora, de ver ao vivo Hillary e Chelsea Clinton

IVONE GRAVATO

Os três anos de Chelsea iam rebandando de entusiasmo. A neta de emigrantes portugueses nos EUA nem queria acreditar quando a sua homónima da Casa Branca lhe respondeu ao efusivo aceno. A visita que Hillary Clinton e a sua filha ontem efectuaram a Fátima foi uma ótima e rara oportunidade para os americanos que lá se encontravam verem ali mesmo à sua frente, em carne e osso, parte da família presidencial.

O entusiasmo contagiou um grupo de norte-americanos — os Cruzados do Coração de Maria — que ontem de manhã correram todas as lojas de recordações de Fátima para arranjar dez pinos — um para cada — da sua bandeira nacional. O padre Bradley Pierce, que acompanhou a peregrinação, era um homem feliz no final da visita de Hillary Clinton: «Vimos ver a primeira dama do mundo e vemos também a primeira dama do nosso país», contou. Antes de entrar na Capelinha das Aparições, Hillary Clinton cumprimentou os seus compatriotas. «Disse-lhe que não temos oportunidade de a ver em Washington,

onde está sempre muito ocupada», adiantou o padre com visível entusiasmo.

Na capelinha, o único sítio onde a mulher e a filha do Presidente dos EUA se cruzaram com populares, várias salvas de palmas acarinham as visitantes. Após a missa do meio-dia, os fiéis ali permaneceram mais uma boa meia hora à espera de verem tão ilustre senhora.

Metodista de credo, Hillary Clinton tinha, no entanto, grande curiosidade em ver o Santuário de Nossa Senhora de Fátima, alguém da comitiva deixou escapar que procurava uma «experiência espiritual». Baixou respeitosa-mente a cabeça quando o padre Luciano Guerra — reitor do Santuário de Fátima — convidou os presentes a rezar «uma ave-maria a Nossa Senhora por ela, pelo seu marido, para que sejam dignos da responsabilidade que têm, pelos Estados Unidos e todas as nações do mundo».

Em seguida, a mulher e a filha de Bill Clinton acenderam uma vela a Nossa Senhora de Fátima, recebendo mais uma salva de palmas.

Enquanto a primeira dama cumpria a sua devoção, uma pere-

grina vinda dos EUA começou a entoar, espontaneamente, um cântico religioso, no que foi acompanhada pelo grupo dos Cruzados do Coração de Maria. Tocava um estranho instrumento de cordas que revelou ser uma «harpa da Alemanha».

A santidade do local, devidamente recordada aos visitantes por meio de cartazes colocados nas várias entradas do santuário, era apenas perturbada pelo frenesi da segurança americana. Afinal, o Papa João Paulo II já ali sofreu um atentado e «as muitas entradas e recantos» deram grandes dores de cabeça ao staff que tem

por missão preservar a integridade dos seus governantes.

No final da cerimónia, Hillary e Chelsea Clinton cumprimentaram alguns dos presentes. Tudo corria bem e os seguranças aguardavam tranquilos a saída de ambas quando o pânico se voltou a instalar. De acordo com os costumes portugueses, não há pessoa ilustre que escape a uma sessão de beijos. Assim, Chelsea foi agarrada e beijada por algumas das senhoras presentes. Dois seguranças precipitaram-se imediatamente na sua direcção, preocupados com a infidelidade cometida à assepsia do aperto de mão.

Por via das dúvidas, tinham-se munido de um rolo de corda que serviu para erguer barreiras em redor do altar da capelinha, não fosse alguém ter ideias de chegar mais perto. Mas não houve corda que yalasse contra o entusiasmo das senhoras determinadas a receber um beijo.

Terminado o stress da visita, o padre Luciano Rocha, anfitrião da visita ao santuário, contou aos jornalistas que por três vezes a senhora se emocionou: quando o reitor lhe contou a história das aparições da Virgem Maria, uma versão fiel à que Luciano Rocha ouviu, ainda miúdo, a seu pai e ao pároco da sua freguesia.

Hillary Clinton emocionou-se ainda quando deparou com um cartaz de João Paulo II apelando ao perdão das dívidas do Terceiro Mundo no ano 2000 — prometeu, inclusive, interceder junto do seu marido nesse sentido. O terceiro momento emotivo aconteceu quando uma irlandesa do Ulster a interpelou, pedindo-lhe para ver «o que podem fazer por nós».

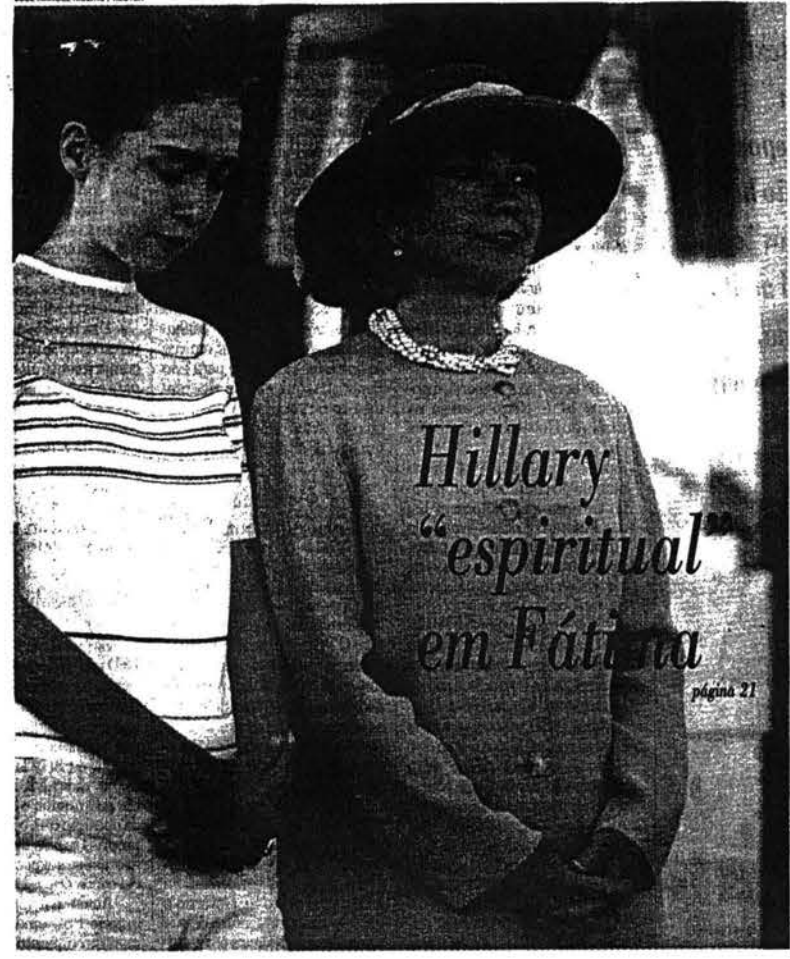
Hillary Clinton recebeu das mãos do bispo de Leiria-Fátima, D. Serafim Ferreira da Silva, as memórias da Irmã Lúcia e uma imagem de Nossa Senhora.

## Capelão recorda oração de budistas

Juan Villanova nasceu em Saragoça, Espanha, mas há 14 anos que é capelão do Santuário de Fátima. Durante a visita, o padre — idoso, batina preta contrastando com o guarda-chuva branco que ontem serviu para proteger do sol — manteve sempre um olhar vigilante, apesar de não lhe ter competido o papel de cicerone. Mas já passaram pela sua res-

pensabilidade outras visitas ilustres, como o presidente de Itália. Recordou uma, que o impressionou particularmente, de «um marashuami da Índia, com 30 monges budistas. Foi uma maravilha. Juntaram-se e começaram a rezar a Nossa Senhora com muito gosto, muito prazer e fazendo muito barulho». «Deus é grande», concluiu.





Hillary  
"espiritual"  
em Fátima

página 21

# Hillary hoje em Sintra À procura de "experiência espiritual" em Fátima

HILLARY CLINTON, a "primeira dama" dos Estados Unidos da América do Norte, visitou ontem o santuário mariano de Fátima em busca de "uma certa experiência espiritual", segundo uma fonte da comitiva.

Hillary Clinton, que em Fátima terminou a parte oficial da sua estada de cinco dias em Portugal, esteve no santuário acompanhada por sua filha Chelsea e vestia casaco e calças em tom bege e chapéu da mesma cor. Foi recebida pelo reitor, Luciano Guerra.

De acordo com a fonte da comitiva citada pela Lusa, a senhora Clinton, que é metodista, "há muito desejava visitar o santuário". A Igreja Metodista, sendo cristã, caracteriza-se por uma dimensão mais individual da fé dos seus crentes. Quer dizer, não têm a prática da confissão e consideram que podem apelar directamente a Deus, baseando a sua vida exclusivamente no exemplo da vida de Cristo.

A primeira dama dos EUA e a filha visitaram a Capelinha das Aparições, onde foram reconhecidas e aplaudidas pelos peregrinos. Na missa do meio-dia nesta capela, no centro do santuário, o sacerdote oficiante pediu as orações dos peregrinos "pela grande nação norte-americana", referindo a visita de Hillary Clinton.

O reitor do santuário, Luciano Guerra, explicou aos peregrinos a vinda da primeira dama norte-americana que "certamente vem orar pelo seu país", pedindo que todos rezassem uma Ave-Maria em sua intenção. Deu ainda algumas informações à visitante, nomeadamente sobre a bala oferecida pelo Papa João Paulo II, que lhe foi extraída após o atentado de que foi vítima no Vaticano. O projectil encontra-se encastado na coroa da imagem da Senhora de Fátima.

Ouviu-se, no decurso desta visita, um cântico espontâneo de



Chelsea, Hillary Clinton e a Senhora de Fátima

uma peregrina norte-americana. Hillary Clinton foi despedida com uma salva de palmas, depois de, à chegada à Capelinha das Aparições, ter havido alguma agitação entre os seguranças e os peregrinos. A basílica do santuário não foi encerrada aos peregrinos e o normal funcionamento do recinto praticamente não sofreu alterações. De seguida, a primeira dama norte-americana reuniu-se com o bispo de Leiria-Fátima, Serafim Ferreira da Silva.

Antes de chegar a Fátima, Hillary Clinton fez uma curta visita ao Mosteiro da Batalha. Depois da visita, mãe e filha seguiram para Óbidos, onde almoçaram. Dirigiram-se de seguida para Sintra, onde pernотaram. Hoje têm programadas visitas,

nomeadamente ao Palácio da Pena e ao Museu de Arte Contemporânea, instalado no antigo Casino de Sintra.

Domingo, ao meio-dia, a mulher do Presidente norte-americano e a filha Chelsea partem, do aeroporto militar de Figo Maduro, ao lado do civil da Portela de Sacavém, com destino a Washington, fazendo uma escala de sete horas na base norte-americana das Lajes, na Terceira, Açores, onde se encontrará com os seus compatriotas ali estacionados.

Durante a visita, Hillary não fez declarações aos jornalistas, à excepção de algumas palavras na Escola nº 157, em Lisboa. Ouviu muito sobre a educação em Portugal, tema em que se mostrou particularmente interessada. ■

HILLARY E CHELSEA EM FÁTIMA

# Oração pela paz no mundo

TEXTO DE MARIA JOÃO VIEIRA • FOTOS DE RUI DIAS

**H**ILLARY Clinton e a filha, Chelsea, estiveram ontem em Fátima. Foram recebidas pelo bispo de Leiria. Visitaram o Santuário. E estiveram uns minutos na Capelinha das Aparições. E foi recebida pelos peregrinos com uma enorme salva de palmas. A primeira dama ficou impressionada com a descrição do milagre do Sol.

Hillary Clinton e a filha, Chelsea, chegaram a Fátima com uma hora de atraso. No caminho entre Lisboa e o Santuário pararam na Batalha para verem o mosteiro. E ainda foram a Óbidos.

A primeira dama dos Estados Unidos foi recebida na Casa de Nossa Senhora do Carmo pelo bispo de Leiria-Fátima e, depois de uma breve troca de cumprimentos, ficou entregue aos cuidados do reitor do Santuário.

As escassas centenas de peregrinos que assistiram à missa do meio-dia, na Capelinha das Aparições, prolongaram um pouco mais a estada e ficaram à espera. Para ver.

Entre eles estava um grupo de doze americanos vindos do Connecticut, que não cabiam em si de contentes. Fazem parte do movimento «Cruzados do Coração de Maria» e vêm a Fátima de dois em dois anos. Louise d'Angelo, numa cadeira de rodas, contou a «A Capital» que esta já é a sétima visita que faz à Cova de Iria. E o padre Pierce, que acompanhava a peregrinação americana mostrou-se muito contente com a coincidência: «Vimos dos Estados Unidos para um encontro com Nossa Senhora, a Primeira Dama do Mundo, e acabamos por encontrar, também, a primeira dama do nosso país».

Uma outra americana da «Cruzada», mal soube da chegada de Hillary Clinton, fez uma ronda pelas lojas e comprou para todos um «pin» com a bandeira dos Estados Unidos. «Ela é metódica, mas estamos muito felizes por a termos aqui conosco. E espero que Nossa Senhora a encha de graças», disse.

Um casal de austríacos, perante tanta agitação, resolveu ficar a assistir. E uma menina muito pequenina, filha de portugueses mas nascida na América, estava excitadíssima com a possibilidade de ver Chelsea Clinton ao vivo. «É que ela também se chama Chelsea», explicou-nos o avô, «e gosta muito da Chelsea Clinton».

Português, nascido e criado em Fátima, o João ouviu dizer que, nessa manhã, vinha ao santuário uma senhora importante. «acho que é a senhora que manda em nós, não é?», perguntava ele. Tem oito anos. Não sabe o nome da visitante. Nem sabe onde ficam os Estados Unidos. Nunca saiu de Fátima. «Mas é uma que aparece todos os dias no «Telejornal»», explica.

Já passa da uma da tarde quando Hillary Clinton atravessa, a pé, a colunata. Sempre acompanhada do reitor e longe dos jornalistas, entra no santuário.

Uns minutos depois começa a descer a escadaria. A segurança está mais atenta do que nunca. O espaço é demasiado aberto. A mulher e a filha de Bill Clinton estão mais vulneráveis do que nunca.

Os peregrinos agitam-se. Uma senhora que rezava o terço interrompe e mete conversa com a vizinha do lado: «Ela qual é?» A outra não sabe bem: «É assim loira, parece-me.»

O terço fica para acabar depois. Há tempo. Hillary Clinton aproxima-se da Capelinha das Aparições. O reitor explica-lhe o milagre do Sol e a primeira dama fica impressionada com o que ouve.

Está mesmo a chegar. «É a do chapéu?», pergunta a senho-

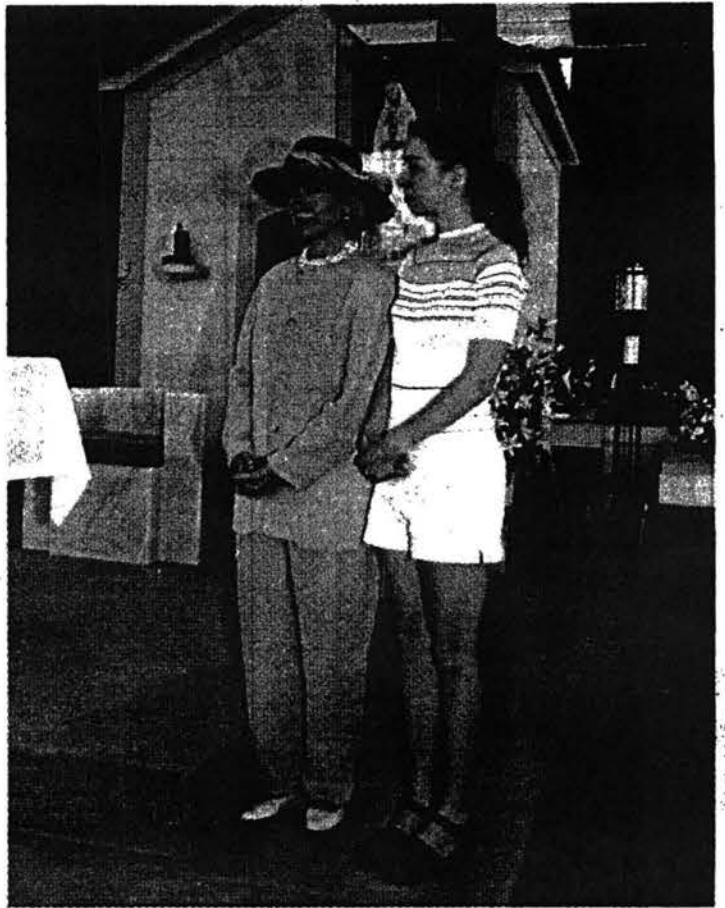
ra do terço para o lado. «Deve ser», responde-lhe a vizinha. «É ela, é», confirma.

Os peregrinos que estão na Capelinha recebem Hillary Clinton com uma salva de palmas. O reitor do Santuário continua as explicações do que aconteceu naquele lugar há 80 anos. Hillary e Chelsea ouvem-no atentamente.

Viram-se ambas para a imagem de Nossa Senhora de Fátima. O reitor propõe que todos rezem uma Ave-Maria por Bill Clinton, a mulher, a filha, os Estados Unidos e todos os países que têm relações com os Estados Unidos «e que são sempre relações difíceis».

Enquanto os católicos rezam a primeira dama e a filha baixam os olhos e ficam em silêncio. Depois, acendem uma vela a Nossa Senhora.

Há mais palmas. Saem as duas. Acabou-se a visita. Amanhã regressam a casa. Com muito que contar. Alguns membros da comitiva aproveitaram a espera e foram comprar recordações de Fátima. Terços e medalhinhas.



Hillary e Chelsea Clinton na Capelinha das Aparições



Chelsea e Hillary Clinton durante a oração pela paz



A primeira dama dos Estados Unidos acende uma vela a Nossa Senhora de Fátima



O padre Pierce e os peregrinos americanos da «Cruzada do Coração de Maria»



Hillary Clinton e o reitor do Santuário de Fátima



**Hillary recolhe-se  
em oração à Virgem**

pág. 17

**FESTIVAL DO VINHO PORTUGUÊS**  
**a 27 de Julho 1997**  
Organização: Câmara Municipal de Bombarral  
Pelouro do Turismo

Correio da Nau

19.7.97 Cm 17

# PEREGRINA IRLANDESA FINTA SEGURANÇA DE HILLARY

ary Clinton e a sua  
Chelsea visitaram  
Santuário de Fátima  
o Manuel  
ura/LUSA/CM)



**LEIRIA (da nossa Delegação)** - As fortes medidas de segurança que rodearam ontem a visita de Hillary Clinton ao Santuário de Fátima não impediram uma peregrina irlandesa de apertar a mão à primeira-dama dos Estados Unidos, pedindo-lhe que o seu marido "fizesse tudo para que houvesse paz na Irlanda".

Hillary Clinton chegou à casa Nossa Senhora do Carmo perto das 12 horas, onde foi recebida por Luciano Guerra, reitor do Santuário, e D. Serafim Ferreira e Silva, bispo da Diocese Leiria-Fátima.

Depois de uma conversa "longa e interessante" com D. Serafim, segundo elementos do Santuário, a mulher do presidente dos Estados Unidos da América, passou pela Colunata e visitou a Basílica.

A caminho da Capelinha das Aparições, Luciano Guerra terá aproveitado para explicar a Hillary que "a missão da Igreja é também ajudar os pobres, em particular os do terceiro mundo". A primeira-dama prometeu

transmitir a mensagem ao marido.

Recebida com aplausos dos peregrinos que aguardavam na Capelinha de Aparições, entre os quais estavam vários americanos, Hillary Clinton ouviu uma breve explicação de Luciano Guerra sobre as aparições. Em seguida, o reitor do Santuário pediu aos fiéis que rezassem uma Ave-Maria pelo casal Clinton.

No final da visita, Luciano Guerra disse que a mulher do presidente norte-americano, cristã e frequentadora da Igreja Metodista, ficou impressionada com as explicações sobre o milagre do sol e a mensagem do Papa que pede o perdão das dívidas ao terceiro mundo.

A caminho de Fátima, a primeira-dama dos Estados Unidos passou pela Batalha, onde visitou o Mosteiro de Santa Maria da Vitória.

Hillary Clinton deslocou-se, também, ao burgo medieval de Óbidos, tendo visitado a igreja, as lojas de artesanato e uma fábrica de cerâmica.

A Capital Sábado

7/19/1997

# HILLARY CLINTON E A FILHA REZARAM EM FÁTIMA

Primeira dama americana  
visita hoje Sintra e amanhã os Açores



Foto: AP

## ATENÇÃO CONSTRUTORES

Temos a solução para as humidade

Colas Bicomponentes à prova de água • Vernizes P

Central de Gandra, 1440-42 • Vilarinho • 4580 Gandra PRD • Leiria: Filial • EN 109 - Orligos

# PEREGRINOS EM FÁTIMA APLAUDEM A PRESENÇA DE HILLARY CLINTON

Hillary Clinton visitou, ontem, a Capelinha das Aparições, no Santuário de Fátima, onde foi aplaudida, à chegada, pelos peregrinos.

Chelsea, filha da primeira dama norte-americana, foi imediatamente reconhecida por alguns cidadãos norte-americanos em peregrinação a Fátima.

O reitor do santuário, Luciano Guerra, explicou aos peregrinos a vinda da primeira dama norte-americana, que "certamente vem orar pelo seu país", e pediu que todos rezassem uma Ave-Maria em sua intenção.

Monsenhor Luciano Guerra deu ainda algumas explicações à visitante, nomeadamente sobre a bala oferecida por João Paulo II bala do atentado de que foi vítima na Praça de São Pedro.

A bala está actualmente na coroa da imagem da senhora.

Em seguida, ouviu-se um cântico espontâneo de uma peregrina norte-americana, terminando a visita novamente com aplausos.

Hillary vestia casaco e calças em tom bege e chapéu da mesma cor.

A sua chegada à Capelinha das Aparições causou alguma agitação junto da segurança e dos peregrinos.

A mulher do presidente norte-americano é acompanhada na visita pela embaixadora dos Estados Unidos em Portugal, Elizabeth Bagley, e pela filha Chelsea.

Fonte da comitiva disse que a visitante procura em Fátima "uma certa experiência espiritual".

Hillary Clinton é metodista e, segundo a mesma fonte, "há muito desejava visitar o santuário".

A igreja metodista, sendo cristã, caracteriza-se pelo individualismo dos seus crentes, isto é, estes não acreditam na confissão e consideram que podem apelar directamente a Deus, baseando a sua vida exclusivamente no exemplo da vida de Jesus Cristo.

A basílica do santuário não foi encerrada aos peregrinos. Na missa do meio-dia na Capelinha das Aparições, junto do santuário, o sacerdote oficiante pediu as orações dos



peregrinos "pela grande nação norte-americana" e referiu a visita de Hillary Clinton.

A segurança norte-americana da primeira dama estava especialmente preocupada com a visita, dada a grandiosidade do espaço do santuário, "com muitas aberturas e recantos".

Hillary Clinton reuniu-se em seguida com o bispo de Leiria-Fátima, Serafim Ferreira da Silva.

Entretanto, a primeira dama norte-americana visitou também o Mosteiro da Batalha.

"Foi uma visita muito agradável,

que a senhora Clinton apreciou", disse fonte da comitiva.

Hoje e a título privado, Hillary Clinton deverá visitar Sintra. Inicialmente, previa-se a visita da senhora Clinton à cidade de Évora, mas a deslocação acabou por ser anulada por razões logísticas.

A presidente da Câmara de Sintra, Edite Estrela revelou que Hillary Clinton "tem grande ensejo de visitar o Palácio da Pena", devendo também visitar o recém-inaugurado Museu de Arte Contemporânea, instalado no antigo Casino de Sintra.

HILLARY CLINTON revela-se a portuguesas

# Uma agradável surpresa

A simpatia e a sobriedade da primeira-dama dos EUA desfizeram alguns mal-entendidos

MANUELA GOUCHA SOARES

SÓBRIA, simples e simpática, Hillary Rodham Clinton foi uma agradável surpresa para os portugueses e desfez as nuvens negras que pairavam sobre a sua imagem, destacadas por sectores da imprensa norte-americana e que já tinham contaminado as mentes de alguns dos nossos compatriotas.

A jornalista Maria Elisa desfez este preconceito, dizendo-lhe (durante uma conversa reservada na residência da embaixadora dos EUA em Portugal) «A senhora é tão diferente da imagem que tínhamos de si...», enquanto esboçava um gesto de quem estava a deixar-se conquistar pela primeira-dama dos EUA.

Nesta altura da conversa, já se tinha quebrado qualquer espécie de formalismo entre as 20 mulheres que — à hora do lanche de quarta-feira — se sentaram à volta duma mesa na residência de Elisabeth Frawley Bagley, embaixadora dos EUA em Portugal. O chá e os canapés servidos foram apenas um pretexto para fomentar a conversa entre 18 portuguesas — oriundas do mais variado sector político e profissional — e a senhora Clinton. Hillary — com Maria Barroso à sua direita e Edite Estrela à esquerda — interessou-se pelo debate e descobriu que Portugal tem a terceira taxa de trabalho feminino mais alta da Europa, apesar de ter poucas estruturas de apoio às mães trabalhadoras.

## Violência televisiva

A polémica em torno da violência televisiva animou o debate. Maria Elisa defendeu a «sua» TV e disse frontalmente a Hillary, «não concordo consigo», quando a senhora Clinton referiu uma «certa desumanização» provocada pela televisão. A maioria das comensais fez coro com Maria Barroso.



Hillary Clinton na recepção oficial no Palácio da Ajuda (com Mota Amaral e Jorge Sampaio) e na Quinta da Beloura, onde será construída a Escola Americana: uma visita a pensar nas crianças

responsabilizando a violência no ecrã — tanto a da ficção como a das notícias — por muitos males que afligem a sociedade.

Maria Elisa desviou a marcha deste retrato do país ao afirmar: «Estou muito mais preocupada com a violência doméstica contra as mulheres e as crianças». Acontece em muitas famílias, «é muito antiga, e

o problema é que é considerada um crime privado», disse a jurista Teresa Beleza.

## A bandeira da educação

Hillary e o ministro Marçal Grilo têm uma paixão em comum: a educação. Talvez por isso, Eduardo Marçal Grilo estava visivelmente emocionado

quando fez uma breve biografia da senhora Clinton perante a assembleia que encheu o auditório da Fundação Gulbenkian, para assistir a uma conferência desta ex-advogada.

Marçal Grilo disse que Hillary trata as pessoas como «hall citizens» (cidadãos de pleno direito) e que insiste — sempre — na importância do ensino «da

língua materna e da matemática». Mas Hillary vai mais longe e diz que é fundamental responsabilizar toda a sociedade pela educação das crianças porque, esta «é a maior verdade dos nossos tempos: o sucesso da sociedade do século XXI depende da forma como educa e prepara as suas crianças», hoje.

A grande mensagem do li-

vro de Hillary Clinton It Takes a Village é o ensinamento do provérbio africano em que se inspira o título: «It takes a village to run a child» (é preciso que toda a aldeia cuide das suas crianças). Hillary defende a responsabilização dos «professores, juristas, estruturas de apoio à família» na educação das crianças e a necessidade de

«as estimular positivamente». Transmitir-lhes memórias «dos sítios, dos cheiros, dos sons», emoções que «ajudam os seus cérebros a desenvolver-se» e a encontrarem o equilíbrio emocional. Sobre tudo, porque é nos «primeiros anos de vida que as crianças aprendem a confiar», e a confiança é um instrumento fundamental para o funcionamento da «democracia».

## Portugal no espaço

Durante os três dias desta visita oficial — iniciada na passada quarta-feira — Hillary fez questão de demonstrar que Portugal também estava a ser uma agradável surpresa: «Tinha vontade de conhecer este país desde o tempo em que estudei as viagens de Vasco da Gama (...) e os nossos dois países partilham o facto de termos, por natureza, exploradores.»

Numa homenagem aos instrumentos de navegação inventados pelos portugueses do séc. XV, Hillary anunciou que a próxima expedição especial dos EUA — a ser lançada em Maio do próximo ano — vai levar a bandeira da República Portuguesa. Esta promessa parece ser do agrado do duque de Bragança e da duquesa do Cadaval que não arredaram pé da poceiranta e ventosa cerimónia em que Hillary plantou uma árvore na Escola Americana do Linho.

## Para lá da primeira-dama

A SENHORA Clinton não deveria usar a designação de primeira-dama, imposta pela sua função e pelo protocolo. Hillary é carismática, confiante e consistente. Não vive na sombra de um homem.

marido é o Presidente dos EUA. Nesta viagem de cinco dias (os dois últimos, de visita privada a Évora e aos Açores), Hillary tocou os portugueses. Aqui ficaram as impressões de três mulheres que com ela partilharam um chá.

MARIA CARRILHO (deputada socialista, especialista em questões de Defesa): «Numa época em que se tornou evidente a necessidade de as diferentes sociedades se abrirem à participação das mulheres, é em que elas já ocupam alguns lugares de relevância. Mas, apesar disso, elas continuam a ser desvalorizadas, como os partidos políticos e as Forças Armadas, começam também a sentir-se os efeitos da competição entre homens e mulheres no plano profissional. Hillary Rodham Clinton tem constituído um estímulo e um apoio, e é por isso estimada não só entre as «guardas» dos direitos das mulheres, mas também entre aquelas que lutam no dia-a-dia pela maioridade social. Tem sido um grande trunfo para o seu partido e, por isso, os adversários a consideram um alvo a atingir (...) com efeito, a primeira-dama dos EUA (...) tem um peso político

que lhe vem do passado e um inegável valor específico próprio».

LUÍSA COSTA GOMES (escritora): «Por baixo do facto Chanel é uma mulher de trabalho, que sabe o que quer. Disse-lhe 'I think you are great' e ela respondeu-me 'Thank you very much' e eu fiquei bem; não achou que esta expressão fosse uma quebra de protocolo. Não estava à espera de uma pessoa tão acessível».

MARIA ELISA DOMINGUES (jornalista): «Na conferência que fez, na Gulbenkian deu uma magistral lição de política. A verdade é que, até aqui, não tinha nenhuma simpatia por ela. Achava que tinha um ar empertigado, pouco espontâneo. Mas descobri que ela comunica de uma forma serena e estabelece uma empatia natural com as pessoas».

M.G.S.

## Comunicado

A TEIXEIRA DUARTE

comunica aos seus clientes,

amione o coram: 1

# Bill y Hillary Clinton, estrellas de la Cumbre de la OTAN celebrada en Madrid

PHOTOGRAPHY  
PRESERVATION

*Los Reyes, con Bill y Hillary Clinton, esta con un precioso vestido negro de inspiración española, posan para la foto oficial, momentos antes de que diera comienzo la cena de gala que don Juan Carlos y doña Sofía ofrecieron en el Palacio Real de Madrid a los líderes de las distintas delegaciones llegadas a España para participar en la Cumbre de la OTAN.*



**E**L pasado 9 de julio finalizó la Cumbre de la OTAN, importantísimo acontecimiento político que reunió en Madrid a un total de cuarenta jefes de Estado o de Gobierno. Ni siquiera la trascendencia de la cumbre, un hecho calificado de histórico, pudo desviar la atención pública del matrimonio Clinton durante su estancia en la capital española. Bill es el presidente de la nación más poderosa del mundo, y su esposa, una de las primeras damas más admiradas, motivo por el que, sin duda, la pareja se convirtió en uno de los principales centros de atención.

Los actos oficiales comenzaron con la cena ofrecida por José María Aznar, presidente del Gobierno español, en el Palacio de La Moncloa. Aznar acompañó a sus invitados al improvisado cenador que, bajo una carpa, se instaló en los jardines del palacio, cenador al que se llegaba por un camino jalonado por centelleantes velas. Tras la cena, compuesta por gazpacho, ensalada de bogavante, merluza en salsa verde con cocochas y angulas y hojaldre de manzana, anfitriones e invitados se trasladaron al porche del palacio, junto a la sala donde se celebran habitualmente las reuniones del Consejo de Ministros, para presenciar un espectáculo flamenco a cargo del bailarín Antonio Canales.

#### **HILLARY, A TOLEDO**

Todos los miembros de las distintas delegaciones, que han alabado la perfecta organización de la Cumbre, tuvieron una apretada agenda de trabajo el martes, día 8 de julio. Hillary Clinton, por su parte, realizó una visita turística a Toledo acompañada por su hija, Chelsea, y una compañera de estudios de ésta. Hillary y la comitiva que la acompañaba llegaron a la Ciudad Imperial alrededor de las



*De izquierda a derecha, Ana Rodríguez, esposa de José Bono, presidente de Castilla-La Mancha; Hillary Clinton hija, Chelsea, y la catedrática Carmen Hidalgo. Como fondo, el precioso Alcázar de Toledo.*

Luz, Hillary se desplazó Comercio), la esposa de esta artesanía tan que Ana Rodríguez



Los Reyes, con Clinton, Javier Solana y Aznar, presidieron la tradicional «foto de familia», realizada antes de que comenzara la cena de

## Los Reyes ofrecieron una cena en el Palacio Real



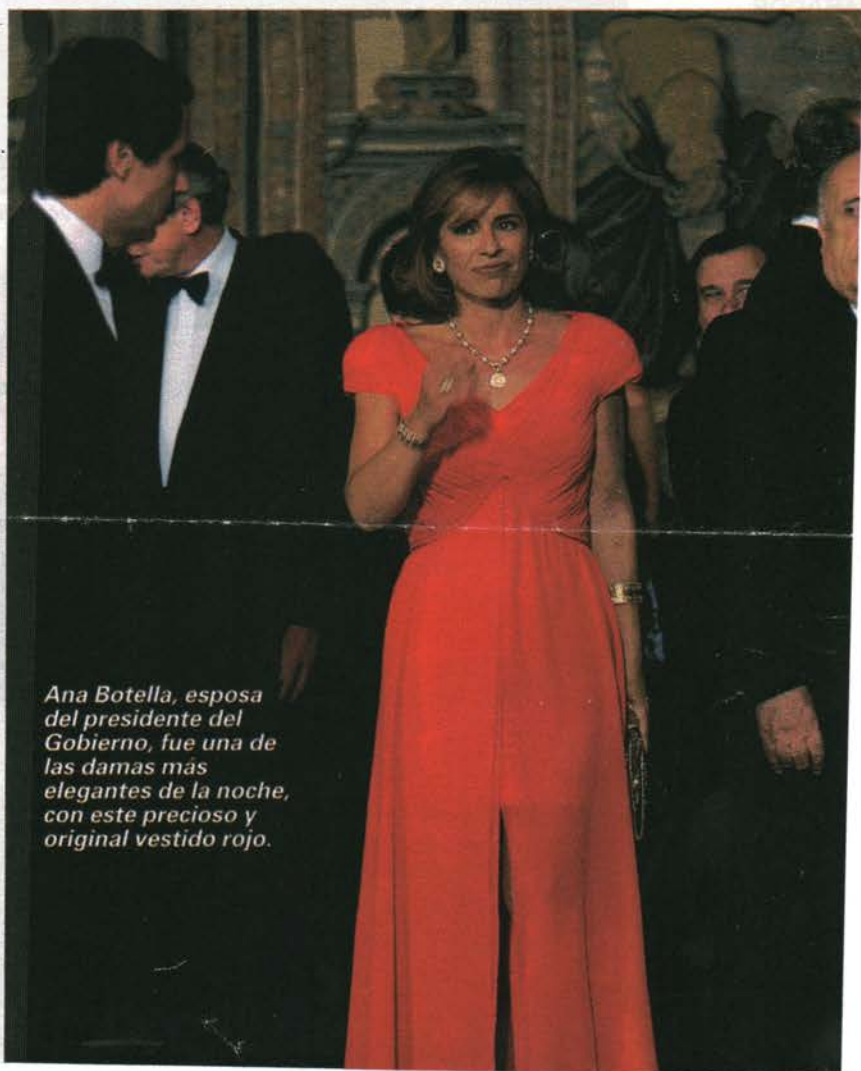
Doña Sofía brinda con el presidente norteamericano. A la izquierda de la Soberana, José María Aznar.

### RECIBIDA POR JOSE BONO

Precisamente, José Bono recibió a la primera dama norteamericana en su residencia del Palacio de Fuensalida. La señora Clinton quiso conocer con detalle los as-

emperador Carlos V, ubicado en el salón del Consejo de Gobierno. Hillary, vestida con un traje pantalón beige con pámela a juego, le preguntó a Bono: «¿Cuántos emperadores ha tenido España?...»

Antes de abandonar



Ana Botella, esposa del presidente del Gobierno, fue una de las damas más elegantes de la noche, con este precioso y original vestido rojo.

**Mientras Clinton trabajaba, Hillary se dedicó a hacer turismo, y visitó Toledo aconsejada por su hija, Chelsea**

François Mitterrand. También firmó en el libro de honor de la iglesia de Santo Tomé, donde la primera dama norteamericana pudo admirar el famoso cuadro de El Greco «El entierro del Conde de Orgaz», interesándose por diversos detalles de la pintura.

**ALMUERZO EN EL PARADOR**

Tras cruzar a pie el Puente de San Martín, desde donde contempló la belleza del río Tajo, se dirigió al Parador Nacional de Turismo Conde de Orgaz para almorzar, invitada por la esposa del presidente Bono, Ana Rodríguez Mosquera, quien se reveló como la perfecta anfitriona.

Entre otras damas, se sumaron a este almuerzo Chelsea y su amiga, así como las embajadoras de Estados Unidos en España y de la OTAN, Danielle Gardner y Shireen Hunter, respectivamente. No fue necesaria la presencia de un intérprete, ya que tanto la señora de Bono como las demás comensales españolas hablan perfectamente inglés; tanto, que la propia Hillary Clinton dijo: «¡Ojalá pudiera yo hablar español como todas ustedes hablan inglés!».

El menú consistió en ensaladas variadas, paté de perdiz, merluza, solomillo y helado. Después, queso manchego, mazapán... Melanne



*La señora de Bono, anfitriona perfecta, llevó a Hillary Clinton al Parador Nacional Conde de Orgaz.*



den estar tan delgadas teniendo unos manjares tan excelentes para mer.» Tras los postres, Ana Rodríguez, que vestía un traje de rayas en marino y blanco, dirigió unas palabras dedícadas a Hillary Clinton, quien le regaló un cuadro de masquino que representa la ciudad de Toledo. Hillary quedó gratamente impresionada por la personalidad y la simpatía de la señora de Bono y al despedirse la invitó a visitar la Catedral de Toledo. También le presionó Toledo, donde viajó aconsejada por su hija, Chelsea, quien había visitado la ciudad con su abuela tres años atrás.

**CENA EN EL PALACIO REAL**

abajaba,  
illary se  
edicó a  
hacer  
rismo, y  
itó Toledo  
onsejada  
r su hija,  
Chelsea

is Mitterrand.  
n firmó en el li-  
honor de la ige-  
santo Tomé, don-  
rimera dama nor-  
icana pudo admi-  
amoso cuadro de  
o «El entierro del  
de Orgaz», inte-  
ose por diversos  
s de la pintura.

## ERZO PARADOR

cruzar a pie el  
de San Martín,  
donde contempló  
za del río Tajo, se  
al Parador Nacio-  
Turismo Conde  
az para almorzar,  
a por la esposa  
residente Bono,  
odríguez Mosque-  
en se reveló como  
ecta anfitriona.  
e otras damas, se  
on a este almuer-  
elsea y su amiga,  
no las embajado-  
Estados Unidos  
aña y de la OTAN,  
le Gardner y Shi-  
unter, respectiva-  
. No fue necesaria  
sencia de un intér-  
ya que tanto la se-  
le Bono como las  
s comensales es-  
as hablan perfec-  
ite inglés; tanto,  
a propia Hillary  
n dijo: «¡Ojalá pu-  
yo hablar español  
todas ustedes ha-  
glés!».  
nenú consistió en  
idas variadas, pa-  
perdiz, merluza,  
illo y helado. Des-  
queso manchego,  
pán... Melanne  
er, la jefa de Gabi-  
de la señora Clin-  
entusiasmada por  
mida, dijo: «No  
rendo cómo pue-



*La señora de Bono, anfitriona perfecta, llevó a Hillary Clinton al Parador Nacional Conde de Orgaz.*



*Con su hija, Chelsea, y una amiga de ésta, Hillary paseó por las calles de Toledo.*

den estar tan delgadas  
teniendo unos manjares  
tan excelentes para com-  
er.» Tras los postres,  
Ana Rodríguez, quien  
vestía un traje de cha-  
queta a rayas en azul  
marino y blanco, dirigió  
unas palabras dedica-  
das a Hillary Clinton y le  
regaló un cuadro de da-  
masquino que repre-  
senta la ciudad de To-  
ledo. Hillary quedó muy  
gratamente impresiona-  
da por la personalidad y  
la simpatía de la señora  
de Bono y al despedirse  
la invitó a visitar la Casa  
Blanca. También le im-  
presionó Toledo, adon-  
de viajó aconsejada por  
su hija, Chelsea, quien  
había visitado la ciudad  
con su abuela tres años  
atrás.

## CENA EN EL PALACIO REAL

Quizá fue el viaje a  
Toledo lo que provocó  
el retraso de los Clinton,  
nada menos que veinte  
minutos, en llegar al Pa-



De izquierda a derecha, el Príncipe Felipe, la Reina, Hillary y Bill Clinton y don Juan Carlos, conversando con Chelsea Clinton, en Granada.

## El matrimonio Clinton viajó a Granada para contemplar la luz del crepúsculo desde el mirador de San Nicolás

real, donde los Reyes recibieron una cena especial. Los jefes de delegación saludaron a las Majestades en el Salón de Trono y posteriormente posaron para la «foto de familia» en el Salón de Reinos. Fue un día para todos, especialmente para el es-

Javier Solana, secretario general de la ONU. Con retraso o sin ella, Hillary Clinton apareció, con un vestido negro de inspiración española.

### ERZO EMBAJADA

La siguiente, 9 de mayo, marcó el final de la visita. Por la mañana,

mientras los líderes políticos de las diferentes delegaciones terminaban su trabajo, un grupo de «esposas» se dedicó a hacer turismo por Madrid, visitando el Museo del Prado y también el Museo Thyssen, en el que fueron recibidas por los barones. No acudió a esta cita Hillary Clinton, seguramente muy atareada con los preparativos del almuerzo que iba a ofrecer en la sede de la Embajada americana a lo que podríamos denominar «El club de las mejores». A la mesa de Hillary se sentaron Ana Botella, las ministras Esperanza Aguirre, Loyola de Palacio e Isabel Tocino; las ex ministras Cris-



Doña Sofía y Hillary Clinton, en la Alhambra.

tina Alberdi y Soledad Becerril, las juezas Margarita Robles y Manuela Carmena, dos abogadas, la empresaria Alicia Koplowitz, las periodistas Pilar Urbano e Isabel Sansebastián, además de Shireen T. Hunter, esposa del embajador en la OTAN, y Danielle Gardner, esposa del embajador de Estados Unidos en España. La conversación giró en torno a varios puntos, siendo el del papel de la mujer como madre y profesional el preferido de Hillary.

### GRANADA, BROCHE DE ORO

Finalmente, el matrimonio Clinton viajó a Granada acompañado por su hija, Chelsea, y su inseparable amiga, en una visita privada que vino a ser el broche de oro a su estancia en España. Tras ser recibidos por los Reyes y el Príncipe Felipe en el Pa-



De izquierda a derecha, el Príncipe Felipe, la Reina, Hillary y Bill Clinton y don Juan Carlos, conversando con Chelsea Clinton, en Granada

## El matrimonio Clinton viajó a Granada para contemplar la luz del crepúsculo desde el mirador de San Nicolás

lacio Real, donde los Reyes ofrecieron una cena de gala. Los jefes de cada delegación saludaron a Sus Majestades en el Salón del Trono y posteriormente posaron para la «foto de familia» en el Salón de Alabarderos. Fue un gran día para todos, especialmente para el español Javier Solana, secretario general de la OTAN. Con retraso o sin él, Hillary Clinton apareció radiante, con un vestido de noche negro de inspiración española.

### ALMUERZO

mientras los líderes políticos de las diferentes delegaciones terminaban su trabajo, un grupo de «esposas» se dedicó a hacer turismo por Madrid, visitando el Museo del Prado y también el Museo Thyssen, en el que fueron recibidas por los barones. No acudió a esta cita Hillary Clinton, seguramente muy atareada con los preparativos del almuerzo que iba a ofrecer en la sede de la Embajada americana a lo que podríamos denominar «El club de las mejores». A la mesa de Hi-



tina Alberdi y Sol Becerril, las juezas garita Robles y Man Carmena, dos abodas, la empresaria A Koplowitz, las peristas Pilar Urbano e ls Sansebastián, ade de Shireen T. Hui esposa del embaja en la OTAN, y Dan Gardner, esposa embajador de Esta Unidos en España conversación giró torno a varios pur siendo el del papel c mujer como madi profesional el prefe de Hillary.

### GRANADA, BROCHE DE ORO

Finalmente, el matrimonio Clinton viajó a Granada acompañado por su hija, Chelsea, su inseparable amiga en una visita priv



**En presencia del presidente Bono, Hillary Clinton firmó en el libro de honor.**



**Los barones Thyssen fueron anfitriones en su museo.**





Un momento del almuerzo que ofreció la esposa del presidente de los Estados Unidos en la Embajada americana en Madrid.



La señora Clinton, a quien vemos junto a Ana Botella, quiso conocer a 16 «supermujeres» españolas.

lacio de Carlos V, recorrieron la Alhambra y el barrio del Albaicín, sin olvidarse del mirador de San Nicolás, donde hace años un recién licenciado de Oxford en viaje de fin de carrera (Bill Clinton) quedó fascinado por el crepúsculo, en una tarde tan inolvidable, que se propuso repetir la experiencia alguna vez con Hillary. Y lo consiguió. Junto a su mujer, Bill volvió a asombrarse por los efectos de ese crepúsculo que jamás olvidó:

—La misma hora de la tarde, la misma luz, la misma tonalidad... Todo está igual, como yo lo recordaba —comentó con nostalgia—. Bueno, todo está igual, menos yo, que soy más viejo.

Esta fue la última etapa de los Clinton en España, donde reconocieron haber pasado unos días maravillosos que esperan poder vivir de nuevo en un futuro cercano. ■ Fotos R. López y Agencias.

# vivir

## en Barcelona

GENTE

Los Clinton,  
huéspedes  
de honor  
en Granada

PÁGINA 12



# La mar de tranquilos

Normalidad en las playas de Barcelona después de las explosiones de Lloret

**P**arte de la Cruz Roja a mediodía de ayer: "Desde el inicio de la campaña de verano se han atendido unas 147 personas en las playas de Barcelona. Las picadas y las alergias han motivado la mayoría de las intervenciones". ¿Y las bombas? Qué bombas. Ayer al mediodía en el centro de coordinación del servicio de seguridad de la playa de la Vila Olímpica de Barcelona nadie sabía nada de bombas. Ni la Guardia Urbana ni los trabajadores de Parques y Jardines, ni los vigilantes de la Cruz Roja.

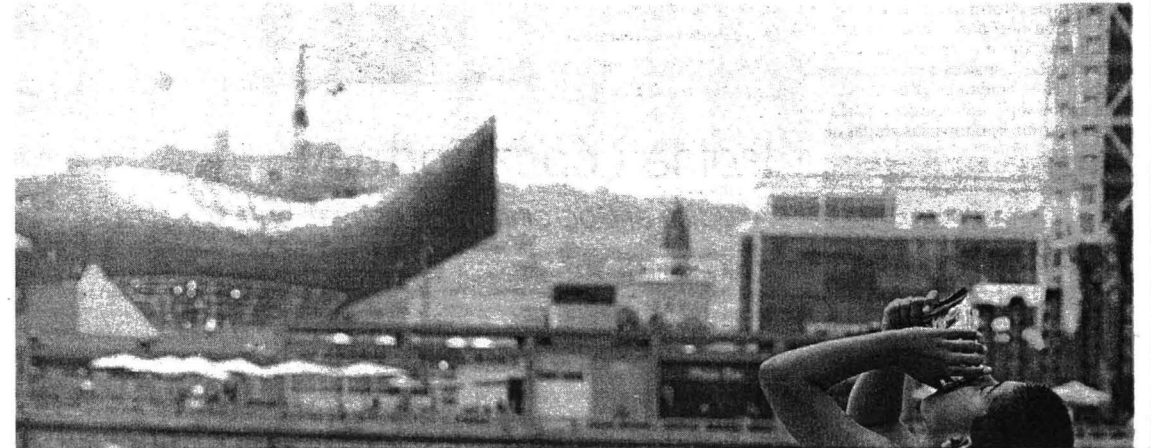
—¿No saben ustedes que esta mañana han estallado dos bombas en la playa de Lloret?

—“¡Cagüen la...!” ¿Dónde dice?

—En Lloret de Mar, en la playa

—Pues no, no sabía nada.

El estruendo de los dos artefactos que estallaron ayer en el litoral de Lloret de Mar no había llegado a las playas de Barcelona. A ratos, porque el sol jugaba al escondite



gente

# Clinton vuelve a Granada



Los Clinton con los Reyes y el Príncipe, en el patio de los Leones de la Alhambra

JOSÉ BEJARANO  
Granada

La Alhambra le pareció a Bill Clinton un lugar magnífico. Boquiabierto, el presidente de Estados Unidos, acompañado de su esposa, Hillary, y de su hija, Chelsea, se detuvo en el patio de los Leones y exclamó para las cámaras de televisión de medio mundo que el palacio Nazarí le entusiasmaba. Junto a los Clinton, don Juan Carlos y doña Sofía eran los cicerones de la peculiar visita. Antes de la cena en el palacio de los Córdoba, los visitantes se extasiaron con una puesta de sol, con la Alhambra y la vega de fondo, desde el mirador de San Nicolás.

A partir de ahora, el mirador de San Nicolás, uno de los lugares con más misterio de las noches granadinas, será conocido como "de Santa Puesta del Sol" porque hace 29 años dejó tan impresionado a un chaval norteamericano en viaje de fin de curso que, cuando el estudiante llegó a presidente de Estados Unidos, quiso enseñárselo a su esposa y a su hija. Y todos quedaron prendados del lugar. Tampoco tiene tanto mérito el flechazo si se considera que el monumento con más pedigrí de la ciudad natal de Clinton, Little Rock, es una estatua dedicada a Popeye.

Tampoco se extrañó nadie de la hora que los Reyes de España esperaron a los Clinton. Primero los esperaron en el aeropuerto de Granada y luego, ante el retraso, se marcharon a la Alhambra, donde la espera se prolongó hasta pasadas las siete y media.

Pero la espera mereció la pena porque el atardecer desde la barandilla del mirador de San Nicolás es inigualable. Clinton se lo describió a Hillary como la puesta de sol más

bella del mundo y ayer quiso que lo comprobara con sus propios ojos.

Los paseantes del Albaicín se recrearon en la visita. La Reina y Hillary se sentaron en los bancos de piedra del mirador mientras sus esposos señalaban a lo lejos la majestuosidad del palacio Nazarí. Clinton y el príncipe Felipe posaron para hacerse una foto con la Alhambra de fondo. Media hora esperaron los ilustres turistas a que el sol desapareciera en el horizonte.

El Ayuntamiento hizo retirar en dos días las antenas de televisión que afeaban la vista, algo que los vecinos no han logrado en muchos años de protesta.

Luego vieron la sala del Mexuar, los Arrayanes, las Dos Hermanas, el Peinador de la Reina y las habitaciones donde Washington Irving escribió los "Cuentos de la Alhambra". En el patio de los Leones, Clinton pronunció las únicas palabras intercambiadas con los periodistas. "Magnífico", fue el piropo que dedicó el palacio. "Está igual que hace 29 años, yo soy el que no está igual", bromeó.

Inmutables, los leones y el agua cantarina. Todo lo demás pasa, debió de pensar el espíritu de Boabdil, último rey enamorado de la Alhambra. Los Clinton hicieron una visita romántica protegidos por un cordón (de cuerda) portado por fornidos guardaespaldas. En los tejados de la Alhambra cantaban ayer los gorrones con más brío que nunca, quizás porque el lugar había sido cerrado a la invasión japonesa desde las dos de la tarde.

Los ilustres turistas cenaron en el palacio de los Córdoba, un monumento mudéjar donde se sirvió tortilla Sacromonte (hecha a base de sesos), gambas de Motril, jamón ibérico, gazpacho ("crema" de gazpacho, según el programa), rape y solomillo. Vinos de la Ribera del Duero y rioja. Para postre, dulces del convento de Zafra y, para amenizar, flamenco con Curro Albaycín y piezas de "Recuerdos de la Alhambra" tocadas por el norteamericano afinado en Granada Elliot Fisk. A las once de la noche, los visitantes regresaron a Madrid. ●

## ■ LA OTRA CUMBRE

### Hillary, con las mujeres

Hillary Clinton almorzó ayer en la embajada de EE. UU. con 16 mujeres españolas: la esposa del presidente del Gobierno, Ana Botella; las ministras Esperanza Aguirre, Loyola de Palacio e Isabel Tocino; la esposa del presidente de la comunidad de Madrid, María del Mar Utrera; las juezas Margarita Robles y Manuela Carmena; las periodistas Pilar Urbano e Isabel Sansebastián; Alicia Koplowitz; Ana Gamazo, esposa del empresario Juan Abelló; la alcaldesa de Sevilla, Soledad Becerril; la ex ministra Cristina Alberdi; la abogada Romana Sadurska; Inés Ayala Sender, sindicalista de UGT, y la bióloga Margarita Salas. También asistieron las esposas de los embajadores estadounidenses en Madrid y ante la Alianza Atlántica



Ana Botella y Hillary Clinton durante el almuerzo

## Harán pendientes con los vestidos de Diana

► Una empresa norteamericana que compró uno de los vestidos que Diana de Gales subastó, prevé recortar la pedería y hacer perlas falsas para venderlas como pendientes. Los pendientes saldrán a la venta por mil dólares (unas 145.000 pesetas) la pareja y las ganancias se darán a beneficencia, declaró ayer Arnold Duke, propietario de la empresa de Rockville (Maryland) International Gem Mineral and Jewelry Show Inc. Los Duke se defendieron de las críticas de la diseñadora del vestido, Catherine Walker, argumentando que "muchos gente no pudo conseguir ningún vestido de Diana pese a desearlo". Por su parte, la princesa de Gales puede haber cancelado un viaje que tenía previsto realizar a Bosnia como parte de la campaña contra las minas personales, que organiza la Cruz Roja Británica. El motivo de dicha suspensión es que el viaje podría incluir una reunión con la mujer del presunto criminal de guerra Radovan Karadzic, presidenta ésta de la Cruz Roja de Serbia, aunque la Cruz Roja no lo ha confirmado. - Redacción

## A la venta la granja de George Orwell

► La casa de campo en Hertfordshire (Wallington, una hora al norte de Londres), donde el periodista y escritor George Orwell (1903-1950) se inspiró para escribir "Rebelión en la granja", fue puesta a la venta el martes pasado por 195.000 libras (más de 45 millones de pesetas). Orwell, cuyo verdadero nombre era Eric Arthur Blair, se instaló en la casa en 1936, de regreso de la Guerra Civil. El escritor pasó en la granja los años más felices de su vida, hasta que la vendió en 1947. - Redacción

## Kiri Te Kanawa, contra la etiqueta británica

► La famosa cantante neozelandesa de ópera Dame Kiri Te Kanawa se enfrentó al código protocolario británico en un homenaje que se le rindió el martes en Cambridge. La cantante se presentó a la ceremonia, en la que recibió un diploma de manos del duque de Edimburgo, con unos pantalones beige. En este tipo de ceremonias, las mujeres tradicionalmente van vestidas con falda negra y zapatos del mismo color, pero Kiri Te Kanawa, de 53 años, eligió unos pantalones beige a juego con unas zapatillas que dejaban entrever el color dorado de las uñas de los pies. - Redacción

## astrología

GUIOMAR EGUILLO

### ARIES

(20 de marzo al 20 de abril)

Si padece algún trastorno de salud, tenderá a sentirse mejor. Además, contará con la ayuda de un familiar. Facilidades en su labor habitual.

### TAURO

(20 de abril al 21 de mayo)

Jornada que propicia el entendimiento con las personas amadas. Si tiene hijos, procure hoy dedicar más su atención a éstos.

### GÉMINIS

(21 de mayo al 21 de junio)

Aproveche para resolver cuestiones concernientes a la familia o al bienestar de su hogar. Contará con más recursos económicos.

### CÁNCER

(21 de junio al 23 de julio)

Jornada propicia a su renovación vital, que se traducirá en un mayor bienestar y redundará en una mayor activación de sus asuntos.

### LEO

(23 de julio al 23 de agosto)

Podrá avivar su economía, ya que contará con algunas facilidades. Además, disfrutará hoy de más fuerzas que en días pasados.

### VIRGO

(23 de agosto al 23 de septiembre)

La Luna en Virgo, en buena relación con el Sol, propicia su bienestar y alienta sus asuntos personales, en especial algunos objetivos actuales.

### LIBRA

(23 de sept. al 21 de octubre)

Estos días son propicios a su posición en el campo profesional. Así, podría recibir hoy algunas ayudas indirectas.

### ESCORPIO

(21 de octubre al 21 de noviembre)

Si tiene que tomar decisiones respecto a un asunto que le interesa, es buen día para hacerlo, así como para el trato con relaciones de éste.

### SAGITARIO

(21 de nov. al 22 de diciembre)

Si tiene alguna entrevista profesional que le interese, se dará el entendimiento, sobre todo si debe tratar en ella asuntos de dinero.

felicitades



GIORGIO ARMANI, diseñador de moda italiano, 62

Mañana también cumplen años: Manolo Cortés, torero, 48; Kyril de Sajonia-Coburgo, príncipe de Preslaw, segundo hijo de los reyes de Bulgaria, 32; Hugo Sánchez, ex futbolista mexicano, 38; Marta Artigas, gimnasta, 28.

Santos de hoy: Félix, Felipe, Alejandro, Daniel y Rufina. Santos de mañana: Benito, Marciano, Plácido y Alberto

### CAPRICORNIO

(22 de diciembre al 20 de enero)

Se ve hoy alentada la buena relación con los demás. Si tiene que pactar algún asunto, es posible que llegue a un acuerdo favorable.

### ACUARIO

(20 de enero al 19 de febrero)

Día beneficioso para asuntos de dinero familiares. Además, podrá disfrutar de más entendimiento en sus relaciones sexuales.

### PISCIS

(19 de febrero al 20 de marzo)

Un hijo puede jugar hoy a favor del entendimiento con su pareja. Buen día, también, para el trato con colaboradores